

СВЯТО-ТРОИЦКАА СЕРГІЕКА ЛАВРА
СЛАВЯНСКІА РУКОПИСИ.

Свято-Троицкой Сергіевой Лавры

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА.

Опись 1906 г.

ОТДѢЛЪ /

№ 98.

Свято-Троицкой Сергіевой Лавры

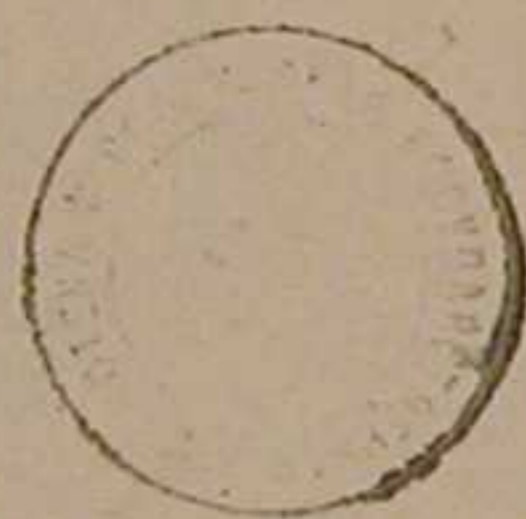
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА.

Опись 1906 г.

ОТДѢЛЪ /

№

98.



Job

Судбы божии ^{или} непостижимы въ раздаянии щас-
тлив и несчастия

Оглавление

I Вступили историческое въ которомъ изо-
бражается истинная, только на немъ изъясняемая
причина бранения добродетельнаго Joba II, 10
II Рассуждение въ которомъ доказывается, что тело
всѣхъ населяетъ не въ силахъ изъяснить отъ чего
добродетельныя бываютъ несчастны, а поро-
чны счастливѣе, писано стихами и собо-
итъ изъ трехъ Еднени II, II XII, 1-6.
Отдѣление I. три браны отъ Joba въ трехъ дру-
гихъ, которые вопреки ему силѣ доказали
что несчастия всегда постигаютъ за пороки.
Брань первая предлагаетъ вопросы Joba

II, II III
рассуждаетъ Елифазъ III
возражаетъ Jobъ IV, VIII
рассуждаетъ Вилдадъ VIII
возражаетъ Jobъ IX, X



Описание Иова

рассудаетъ Софари XX
 Вторая вторая рассудаетъ Елифазъ XX
 рассудаетъ Иова XXII, XXIII
 рассудаетъ Вилдадъ XXIV
 рассудаетъ Иова XXV
 рассудаетъ Софари XXVI
 рассудаетъ Иова XXVII
 Третья рассудаетъ Елифазъ XXVIII
 рассудаетъ Иова XXIX, XXX
 рассудаетъ Вилдадъ XXXI
 рассудаетъ Иова XXXII
 Окончательная увѣтная рѣчь
 Иова къ друзьямъ XXXIII, XXXIV
 Окончательная увѣтная
 рѣчь къ Богу XXXV, XXXVI
 Отдѣление 2 суровые и мысли Елифазъ XXXVII, XXXVIII
 Отдѣление 3 Книжки вопроса сатаны къ Богу
 подтверждаетъ истинность суровъ своихъ.
 Иова находятъ полное удовлетворение и успокоиваются
 XXXIX, XL, XLI, XLII, XLIII, XLIV, XLV, XLVI, XLVII, XLVIII, XLIX, L
 III Заключеніе писанное пророкомъ въ которомъ изъ-
 ражаетъ Господство страдальца XLVI, XLVII, XLVIII, XLIX, L

Иова 1. Вступленіе

Гл. I, II, 1-10

Истинная причина страданій добродѣтельной
 Иова. Вопреки злословію сатаны, который въ-
 ху добродѣтели сердилъ, производя ее изъ коры-
 стныхъ побужденій на небо угодно было показати,
 что истинный праведникъ твердо стоитъ
 на пути добродѣтели и суритъ Богу безко-
 рыстно, хотя бы лишнее было всякъ благо-
 диніи. Въ доказательство сего выставлена
 праведникъ Иова, который, несмотря на то,
 что по волѣ Божіей лишнее было всякъ благо-
 диніи отъ Бога и добродѣтели
 здѣсь изображены добродѣтели, благосостоя-
 ніе и богатство Иова, благосостояніе и чистота
 его семейства (1-5) совѣтъ Божій о немъ (6-12, 14, 16)
 величавшіе его при отнятіи имѣнія и до-
 тли (12-22) и непоколебимость при отнятіи
 здоровья (23-30)

1 Въ землѣ, чуждъ, былъ человекъ имя его Иова тело
 въ немъ сие было доброе, справедливое, богобоязливое
 и чуждо порока.



2. Днтей у него было семь сыновъ и Тридогери
3. Иппия же было семь тысячъ толлаго скота
три тысячи верблюдовъ, пять сотъ паръ воловъ
и пять сотъ ослицъ и рабовъ было весьма мно
го. Геловъ же сей былъ знаменитѣйшій въ вѣкахъ
сыновъ востока.
4. Сыновья его имѣли обыкновеніе въ пять пиръ
въ день у того изъ нихъ, чей былъ день, и по
сылали и приглашали трехъ сестеръ своихъ
пѣть и пѣть съ собою
5. Когда свершался кругъ пиришествѣнныхъ
дней, Говѣ посылалъ и освящалъ ихъ и рано
утраи приносилъ всесордѣния по числу
всѣхъ ихъ, ибо говорилъ Говѣ. не рече бо
сыновья мои согрѣшиха и отрече бо бога
въ сердцѣ своемъ. Такъ поступалъ Говѣ
во всѣ таковыя дни.
6. Въ одинъ день пришли сыны божии предѣла
предъ Гелову, среди ихъ пришелъ и сатана

7. И сказалъ Гелова сатанн: откуда Ты пришелъ?
Сатана отвѣталъ Гелову и сказалъ: я ходилъ по
земли и обошелъ ее.
8. И сказалъ Гелова сатанн: обратилъ ли Ты вни
маніе на раба моего Гова? Ибо нѣтъ подобнаго
ему на земли: онъ добръ, справедливъ, богобоя
зливъ и гурдо порока
9. Сатана отвѣталъ Гелову и сказалъ: даромъ ли
Говѣ хтитъ Бога?
Не ты ли оградилъ его домъ его и все доу него?
10. Дала рукъ его Ты благословилъ и стада его
напоилъ ты землю
11. Но простри руку Твою и коснись всего доу
него: тогда онъ предъ лицемъ Твоимъ
отрекется тебя
12. И сказалъ Гелова сатанн: вотъ все доу него естъ
въ руку твою, только на него невозлагай ру
ки твоей. И вышелъ сатана отъ Гелова
13. Въ одинъ день, когда сыновья его и догера его
объядали и пили вино въ домъ старшаго своего
брата,



14. приходитъ къ Иову вѣстникъ и говоритъ: волны
ограми и ослицы напались подлѣ ихъ, вѣрующе на
15. на мѣлавецкѣ и взяли ихъ, а отроковъ убили
мечемъ; а только одинъ спасся, чтобы довести
тебѣ.
16. Езе сѣи говоритъ приходитъ другой и сказываетъ
о томъ борши нахъ съ неба и опаливъ овецъ; а толь
ко одинъ спасся, чтобы довести тебѣ.
17. Сѣи еще говоритъ, приходитъ другой и сказыва
етъ: Халдеи разположились на три отряда,
бросились на верблюдовъ и угнали нахъ а отро
ковъ убили мечемъ; а только одинъ спасся
чтобы довести тебѣ.
18. Пока говоритъ сѣи приходитъ другой и ска
зываетъ: сыновья твои и дочери твои были
и пили въ домъ старшаго брата своего;
19. Вдругъ большой вѣтрь поднялся въ ну
тныни и обхватилъ четири угла дома,
онъ упалъ на отроковъ и они умерли; а
только одинъ спасся, чтобы довести тебѣ.
20. Иовъ всталъ раздранъ верхнюю одерду свою,
остригъ голову свою, нахъ на землю поклонился

21. И сказалъ: нахъ вывели я отъ чрева матери
моей, нахъ и возвращусь туда; Якова даю, Я
кова и возмю, да будетъ благословенно имя
Якова!
22. При всемъ этомъ Иовъ не согрѣшилъ и не про
изнесъ ничего нечестнаго о Богу.
1. Въ одинъ день пришли сыны Божии предстать
предъ Якову; среди нахъ пришелъ и сатана пре
дстать предъ Якову
2. И сказалъ Якова сатана откуда ты пришелъ?
Сатана отвѣталъ Якову и сказалъ: я ходилъ
по землѣ и обшелъ ее.
3. И сказалъ Якова сатана обратилъ ли ты
вниманіе на раба моего Иова? Ибо нѣтъ подо
бнаго ему на землѣ; онъ добръ, справедливъ, Бо
гобохвалъ и чуждъ порока и доселѣ твердъ въ
своей добродѣтели; и ты склонилъ Меня по
губить его напрасно
4. Сатана отвѣталъ Якову и сказалъ: хожу за кору
и все что есть у чловѣка онъ отдастъ за себя

- 5 Но простри руку твою и коснись костей его
и тыла его: тогда отречется отъ тебя предъ
лицемъ твоимъ
6 И сказалъ слова сатана, вотъ онъ въ Твоемъ вѣ
сти, только душу его не беру
7 И вышелъ сатана отъ сенови и поразиъ Job
лютото проклятое, отъ подошвы ногъ его по са
мое тѣло
8 И вохль онъ сиреницу, чтобы скоблѣть себя и си
дѣлъ онъ въ пепелъ.
9 И сказала ему жена: ты все еще твердъ въ до
бродѣтели твоей, отречись отъ бога и уприся
10 Но онъ сказалъ ей: ты говоришь такъ,
какъ говорить какая нибудь безумная. Не
отъ бога ли получили мы добро, почему
же не принять и зла? При всемъ бланъ
несогрѣшимъ Jobъ устамъ своимъ.

II Рассудение

II. II — 22. 6

Въ которомъ доказывается что человекъ на
земли не можетъ разгадать, отъ чего постигается
его несчастіе.

Отдѣлимъ! При бесѣды Jobа съ друзьями
II. II. XXI. Друзья Jobа своимъ утѣсновеніемъ
или смятеніемъ разгадаютъ, отъ чего бывають
несчастія, и всякое несчастіе производятъ
отъ пороковъ; но страдальцу Jobу незна
ющу са собою пороковъ, востаетъ предъ
сего, не видя и сама истинной причины

Бесѣда первая II. II. XIV

Поразенный тѣркими ударами Jobъ послѣ
седмидневнаго молчанія въ дерзкихъ словахъ
проклиная день рожденія и предлагаетъ
предъ друзьями вопросъ: отъ чего онъ отчае
и для чего вообще допущены въ міръ горести?
При друга Jobа, услышавъ о вѣснхъ несчастіяхъ,
постылихъ его, пришли кардыи изъ своей зе
мли, Елифазъ Веманитянинъ, Вилдаъ Савхе
янинъ и Сафаръ Наамнитянинъ, и сошедши
вмѣстѣ пошли съловать съ нимъ и утѣшать и

12 И подняли глаза свои издалека и не узнали
его и подняли голоса и рыдали, и разодрали
каждый вераную одергу свою и сыпали на го-
ловы свои песокъ, бросаая къ небу

13 И сидѣли съ нимъ на земли семь дней и семь
ночей и никто ни говорилъ ему ни слова,
ибо видѣли, что горестъ его велика.

III 1 Послѣ сего Говѣ отверзе уста свои и проклина
день свой,

2 И началъ Говѣ рыть свою и сказалъ:

3 погибъ день, въ который я родился,
и ночь, которая сказала зачала словъ моихъ!

4 День мой да будетъ тьмю,
да не осветитъ его богъ своихъ,
и да не осияетъ его свѣтъ!

5 Да усвоитъ его себѣ тьма и смѣртная тѣнь
да обидитъ его тьма,
да подплаютъ его страшныя дневныя жары!

6 Ночь та да владѣетъ ею прахъ!
да не веселится она среди дней года
да не вступитъ въ число мѣсяцевъ

7 Да опустѣетъ она, ночь
радостямъ да не будетъ неприступна!

8 Да проклянутъ ее проклипающе дѣти,
умняюще воззывать креходима!

9 Да померкнутъ звѣзды рассвета ея,
пусть она рдеетъ свѣта и оны не придѣтъ,
и пусть не видятъ ресницъ зари!

10 За то, что не затворила дверей чрева моего,
и не сокрыла горести отъ очей моихъ

11 Для сего не удержъ я во утробѣ
и не скончалась, когда выходила изъ чрева!

12 Къ чему скрытили меня колѣни
и на что бы мнѣ сосать сосцы?

13 Теперь бы я перала и ползала, (погибала)
спала бы и мнѣ было бы спокойно

14. от царя и владыка земли
которые застроивали пустыни;
15 или от князя, у которых было золото
и которые домы свои наполнили серебром,
16 или не существовали бы, какъ выкидыши бе-
зъиманныи,
какъ младенцы не видевши света
17 тамъ беззаконныя перестаютъ существовать
и тамъ отдыхаютъ истощившися въ силахъ;
18 и узники тамъ благодарствуютъ
не слыша криковъ приставника.
19 Малый и великий тамъ одно и тоже,
и раба отпущенъ на волю отъ господина
своего
20 На что онъ даетъ свѣтъ несчастному,
и разнь сортоушныи душию
21 которые рдуть смерти и нѣтъ ей
которые вырыли бы ее охотны, мерели кладъ
22 Обрадовались бы до восторга

- и восхитились бы нашедши гробъ?
23 На что разнь человеку, которому закрытъ
и которому полоритъ богъ ^{путь} преграду?
24 и бо воды мои идутъ наряду съ алъбомъ
моимъ,
и стоны мои льются какъ вода.
25 Ибо урачное, чего я опасюсь, идетъ ко мнѣ,
и чего я страшусь, то наступаетъ на меня.
26 Нѣтъ мнѣ покоя и нѣтъ тишины,

Елифазъ разсуждаетъ 11.7

Послѣ краткаго вступленія (2-4) онъ подозреваетъ
Jobа въ недостаткѣ добродѣтели, которая могла
бы защитить отъ негастіи (5.6) и бо и опыломъ
(7-11) и откровеніемъ (12-21) силится доказать,
что одни только порошныя отрадуютъ. Послѣ
сего совѣтуетъ Jobу искать причину негастіи
своею въ порошности (11.7) и увѣчиваетъ его отъ

мои твоего обратиться къ богу, который одних мо-
жетъ исцелить и возвратитъ прежне благо-
состояни (8-27)

- 14 1 Елифазъ Temanитянинъ отвѣталъ и сказалъ:
2 Не Тирко ли Тебѣ будетъ, если скажутъ тебѣ слово?
Но воспретитъ рече кто можетъ?
3 Ты самъ многихъ училъ,
и слабыхъ руки поддерживалъ;
4 падающаго возставляли руки твои,
и гнузенаго колѣна твоя подкрепляли.
5 А теперь дошло до тебя и ты тяготишься,
коснулось тебя и ты вслузился.
6 Богобожественность твоя не могла ли бы сурово
тебѣ подхрипѣть?
и истина путей твоихъ не была ли вѣдана Тебѣ
на дерзкою?
7 Вспомни, погибали ли кто невинныи,
и исчезли ли кто праведные?
8 Какъ, какъ я видѣлъ, что водятся въ горе
и сплюскаются въ пещеры и поринаются оныя.
9 Отъ дуровенія буря они погибли

- отъ дыхания поздрей его исчезли.
10 Рукъ льва, ревъ лютаго умолкъ,
и зубы у молодыхъ львовъ разбиты,
11 Левъ добрый погубъ безъ корму,
и дѣти львицы разстѣяны.
12 И ко мнѣ се тайно приключилось слово,
и ухо мое переняло шепотъ его.
13 Среди размышления предъ очными твоими,
когда сонъ находитъ на чело твоё,
14 и обвѣялъ меня страхъ и трепетъ
и всѣ кости мои потрясъ.
15 Пронесся предо мною духъ,
волоса на тѣлѣ моемъ стали дыбомъ.
16 Онъ остановился; лица его я разпозналъ немою:
только обличье стало предъ глазами моими
тишина... и слышу подобныи голосъ:
17 Моветъ ли смертный быть праведенъ предъ Богомъ,
и чело твоё чистъ предъ творцемъ своимъ?
18 Се! и слугамъ своимъ Онъ недовѣряетъ,

и въ Ангелахъ своихъ замѣриваетъ недостатки)
19) много много живущи въ домахъ бранныхъ,
коихъ основаніе прахъ!

20-й раз давить леги, и если там
они разпадутся между утром и вечером;
не увидим как они вообще исчезнут;

21. "Почивають ся на нѣхъ искуствѣхъ ихъ,
и умирають не достигнувъ мудрости."

и возва отвѣтитъ ли кто тебѣ?
и къ кому изъ святыхъ ты обратишься?

2. Такъ группа только убиваетъ ентвъ Бодии
и напыленного уперивляеть ярость Со.

з Видѣтихъ какъ гнушеу пустыя корни
поволаеу и проклѣиа боля свои.

4 Дости его далеки отъ счастіа,
и то въ немъ на судъ у вѣрды и кикло не вѣрующаго.

и корабль алмаз его съелъ голодный
и шовъ терния избралъ его;
похитки его алотала раздуции.
и наги: новалкого глупца своя ре губить досада и везжало
несныиенного своя ре торить раздражательность.

6 Убо не от праха выходитъ горе,
и не от земли вырастаетъ бѣда.

7 Почеловнику сродно быть въ судахъ,
какъ сына въ толпи вѣско аѣтати.

3 Но я обратился бы къ Всемоущему,
и Богу предаю Судьбу мою,

9 который творитъ дѣла великия и непостижимыя,
чюдная безъ числа?

10 дается наемный дворъ
и посылается вода на поля

11 низких ставят на высоту,
и ступяще выходят на свободу.

12 Она разрушайть предприятия лукавыя,
и руки чихъ недовершають дѣла.

13) Они уловляют мудрецов собственными их лукавствами,
и замыслы хитрых оказываются не обдуманными,
и замыслы хитрых оказываются не обдуманными.

14 дней они спят в темноте, (втор: 28, 29 иса 89, 10)
в полдень ходят огулять как ночью.

15 Онъ спасаетъ отъ мѣга отъ устъ ихъ, и
и отъ руки сильнаго бѣднаго,

- 16 что́бы несчастному была надежда,
а неистие заворило уста свои (снм нса 107 42)
17 И такъ бларень, кого чти́ть богъ. (прм: 3, 11, 12)
и наказанія Вседержителя не отвергаи.
18 Онъ пошлѣть болѣзнь и саянъ у врагу твою (в)
Онъ поразитъ и твои руки и ноги твои; (г)
19 въ шестидесять спасетъ тебя,
и въ седьмой нехоси́тъ тебя зло;
20 во время голода зацудитъ тебя отъ смерти,
а на воины бѣже
21 и отъ бѣга языка будешь укрытъ (д)
и не будешь бояться оутошениа когда оно поидѣтъ,
22 Оутошениа и голоду посплещишь, (е)
и звырей земли не траиши (ж)
23 и бо ты въ союзъ съ камнями полевыми
и съ звырями полевыми у тебя друда
24 узнаши, что шатерь твой покоенъ
пересобрании доми твоего не обнакшиа
25 узнаши что дѣтей у тебя много,
и обратили отъ тебя, какъ трава на земли (з)
26 поидѣй въ гробъ въ зрѣлости

- какъ кладутъ стога въ свое время.
27 Вотъ мы испытали, это вѣрно;
выслушай се, и заимѣ дѣя себя и ты.
Jobъ возражаетъ Елифазу VI. VII
Неосторожности предъки твои своихъ (III) и
далоу на судьбу свою извиняетъ тѣлесною
страданій (2-8) и опять дѣлаетъ смерти какъ
отрады (9, 10) Вопреки обвиненію Елифаза
знаетъ въ себѣ нелицемѣрную преданность
богу (10) и объясняетъ, что сильныя выпраденія
горести показывалось только слабостъ едѣства
человѣческаго, которое не можетъ равнодушно не
принимать страданій, а не отреченіе отъ бога (11-12)
Укоряетъ вѣроломство друзей, которые, вѣдѣ
утѣшителями, сдѣлались обличителями (14-23) и
просятъ ихъ, чтобы они безъ укоризны указали
тѣ пороки въ которыхъ они виновны (24-30). На
свѣтъ Елифазовъ, что́бы Jobъ равнодушно не
носилъ наказаніе божи (31, 32) Jobъ рѣшаетъ это
(в, снм: переворотъ (в) втор: 23, 38. Ос 6, 1 (д) снм: нс. 37, 5, 59, 8, 64, 4, 51, 21.
(е) снм: нс. 39, 7 (ж) 41, 20 (з) снм: 74, 16. нс. 44, 3-6.

разны словесная и без того кратка, горестна и не
возвратна (7, 1-10) наконец снова придается печали
и жалости многотравных горестей словесных упо-
мает Бога, чтобы Он отворотил ярое лице
свое от слова (11-21)

- 11 1 Job отвратил и сказал:
2 о если бы взвешена была горесть моя,
и бедствие мое померили бы на весах! (и)
3 Онь верно перетянула бы песок моря!
отъ того слова мои были неистовы!
4 Убо стрелы вседержителя во мнѣ,
духъ мой пвѣсть ругий адъ и азъ,
урагъ бори ополчился противъ меня.
5 Ревень идикий осея на травѣ,
выжить ли быкъ у своего писца?
6 подхотъ ли безвкусное безъ соли?
и есть ли вкусъ въ акиномъ бѣлкѣ?
7 Душа моя не хотѣла бы коснутъся,
и оно теперь аурѣтъ мнѣ отворотилъ мнѣ хлѣбъ мой.
8 О когда бы совершилъ дело мое,
и оправдание мое совершилъ Богъ!
9 О если бы Богъ благоволилъ сразить меня
(а) напастъ

- Далъ волю рукъ (всей) и престою бы мнѣ роуно!
10 Это еще было бы для меня отрадою,
и я былъ бы въ восторгѣ среди несчастнаго мучения, (и)
убо я отъ заповѣдей святаго не отступилъ (к)
11 Есть ли у меня столько твердости чтобы рдѣть, (и)
и какою конюзою мой, чтобы мнѣ дѣлать роуно мое?
12 Твердость моя развѣ твердость каменная!
и плоть моя развѣ медное!
13 Увы! нѣтъ во мнѣ крѣпости,
и разумъ оставилъ меня. (и)
14 Изнемогающій не лишилъ дружбы друга,
хотя бы даде оны и шпы въ себѣ драха ко
всдержителю (и)
(1) ии И я былъ бы въ восторгѣ, если бы оны не пощадили
меня (и) не сталъ бы противъ оныхъ Его опредѣленію.
и то еще аурѣтъ мнѣ утѣшеніе, хотя я и пылаю въ
блѣзнь, что я отъ заповѣдей свят. и пр. (к) см 23, 12
(А) ии остается ли во мнѣ ^{только} сила что бы дѣлать терпѣть
(и) ии и вотъ нѣтъ мнѣ помощи и подкрѣпленія не стало
у меня (и) ии изнемогающему дѣла дѣтъ упрекъ будто оны
оставилъ богобоязненность! изнемогающему бѣдѣ дружи
говорятъ: оны оставилъ благое оное и богобоязненность —
кто ослабѣетъ въ себѣ милосердіе и бѣдѣ мнѣ, то бы

- 15 Но мои братья не впрямь, какъ потоки,
какъ ручьи текущи въ лоуцинахъ. (о)
16 Разрѣвшись отъ льда они бурливы,
пока въ нихъ размывается снѣгъ.
17 По времени становятся урѣтими, (п)
а въ жары исчезаютъ изъ своихъ мѣстъ.
18 Караваны направляють къ нимъ дорогу свою,
заходятъ въ пущьскую и погибають;
19 поспѣваютъ караваны величавые,
сдѣуть ихъ путешествующие савенне!
20 Но остатокъ посрамленныи въ своей надеждѣ,
приходятъ туда, и дѣла егда краснѣють.
21 Тако и вы для меня нѣтъ,
увидѣши страшное и испугаешься.
22 Развѣ я говорю вамъ одоудите меня

оставшаго богобоязненности. Несчастному должно быть
оказываемо милосердіе отъ друга его, иначе сей оставшаго
богобоязненности.

(о) и не переходивъ какъ ручьи въ лоуцинахъ.

(п) когда ре подвергается жару то сѣвѣтѣхъ ихъхъ.

(р) какъ сладостны слова приподуши?

(с) каждаго и вы обличаетъ мои слова?

но слова уотгашнаго совершатъ на вѣтеръ

- и изъ имени всего заплатите за меня,
23 или избавьте меня отъ руки гнѣющаго
и отъ руки пугателей спасите меня?
24 Научите только меня, и я умолкну,
укажете мнѣ въ сѣнь я виновенъ.
25 Какъ сильны слова истинны; (р)
но ваши доказательства что доказываютъ?
26 Доказательствами вы оспариваете свои рѣчи,
и слова отгашнаго вътроютъ? (с)
27 Сиротѣ вы оставите сѣти,
и подкапываетесь подъ друга своего;
28 Но поразуйте воззрите на меня,
стану ли я и гать предъ глазами вашими?
29 Отморите свои мысли, да не судятъ на мнѣ вины;
отморите, правда еще моя. (п)
30 Если де была ошибка на языкъ мой.
то какъ уста мои не чувствовати горестей
III. 1 Жизнь словѣтка на земли не есть ли воинская суровъ?
т и не постоитъ; гдѣ еще улики,
постойте; правда гдѣ еще моя.

- идни его не торема, то дни наемника?
 2 какъ рабъ ищетъ тѣни
 и какъ наемникъ рдеетъ платы своей?
 3 такъ я получилъ въ удѣлъ мѣшину печальныи
 и ночи горестныи обилии мнѣ.
 4 когда лорусь, говорю: скоро ли встану?
 Всперъ тяжется долго и до разсвѣта ворохается
 до свѣта.
 5 Мѣло мое одето червотами и кусками пыли,
 кора моя заривается и кожа загнивается.
 6 Дни мои идутъ скорѣе тѣни
 и кончатся безъ надежды.
 7 Вспомни, что роуны мои есть дупленіе,
 что око мое не возвратится видѣть доброе.
 8 Не увидать меня око видѣвшаго мене
 очи Твои обратили на меня, и меня не бѣ.
 9 Обнаго уходить и исчезаетъ
 такъ снѣгъ единый въ предъноднюю невидѣть.
 10 не возвратится въ домъ свой

- и нѣтъ ^{его} уже не будетъ знать его.
 11 И такъ неаграду есть мойя,
 буду говорить въ стѣнахъ духа моего,
 буду ратовать въ горести души моеи.
 12 Развѣ я моремъ морское судовище,
 что ты поставилъ надъ мною страру?
 13 И когда говорю самъ себѣ: постель утѣшитъ меня,
 ложе мое унесетъ горестъ мою,
 14 но и тутъ страшитъ меня снами
 и видѣнныи пугаетъ меня,
 15 такъ что душа моя лучше релала бы удущья,
 смерти костянь.
 16 Недорогу не вѣнчаю ^{се} мнѣ рать. (ф)
 Остань отъ меня, ^я ибо дни мои ралоеть.
 17 Это такое челоуѣкъ, что ты столько утѣшилъ его,
 обращаешь на него вниманіе твое,
 18 Озираешь его каждое утро,
 каждое мгновенье пытаешь его
 (ф) и не забываю; не вѣнчаю рать мнѣ!
 (х) и не оставь меня...

19 Доколе ты не обратиши отъ меня взора,
не даши отдыха промолвити мнѣ слову?

20 Еслибъ я и дерзнулъ, то что я могу сдѣлать Тебѣ, Елифазъ
человѣковъ? (4)

Важко поставилъ Ты меня уныло себя,
такъ что я самъ себя въ тяжесть!

21 Или важко бы нести тебѣ отъ мене грѣха,
и не оставиши безъ вниманія моего порока?
ибо теперь уже меру на земли,
завтра пощениши меня, и нека кнѣзь

Видать разсудаетъ VIII

Послѣ строгого упрека (2) въ кеселорномъ сурде
на слова о правдѣ божей (3) полагаетъ что ерсли
не божь, то дити его согрѣшили и за то пострадали
(4) совѣтуетъ какъ Елифазъ, обрат^{или}ся отъ молитвы къ
Богу (5-7), и Елифазову мысли, что одни нечестивцы
страдуютъ, подтверждаетъ словами древнихъ (8-19)
и наконецъ прилагаетъ слова сии къ Jobу (20-22)

VIII 1 Видать Савхеанинъ отвѣчалъ и сказалъ:

2 Долго ли ты будешь такъ говорить?

слова уста твоихъ сильныи въ терзъ

(15) или такъ и согрѣшилъ. То сдѣлать мнѣ для утѣшительности
тебѣ

3 Неумали бога превращаетъ судъ,
и Вседержителя превращаетъ правду?

4 Вѣрно словеса твоихъ согрѣшили предъ Нимъ,
и Онъ предастъ ихъ въ руки беззаконна ихъ.

5 Если же ты възвѣщаешь бога
и исполниши Вседержителя,

6 и если ты истина и правда:

то Онъ воспрянетъ надъ тобою
и вознаградитъ добродѣтельный Твой домъ;

7 и если прежде у тебя было мало,
въ послѣдствіи будетъ ^{всѣмъ} много,

8 ибо спроси у предвѣствующаго вѣка,
представь себѣ наблюденія отцевъ твоихъ:

9 а мы вѣрашны ниско не знаемъ,
идни наши населятъ тѣнь.

10 Они научатъ тебя, они тебѣ скажутъ
изъ сердца своего произносятъ слова:

11 растетъ ли тростникъ безъ влаги,
и стоитъ ли сѣтникъ безъ воды?

12 Онъ еще въ чвѣтѣхъ и не созрѣвъ,

Но прежде всякой травы засохнет.
 13. Макова судьба всякъ забывшихъ Бога!
 и твердыня муселтра разрушится!
 14. Опора его подотчена,
 и надежда его доль науки,
 15. Опрётся онъ на домъ свой и неустойтъ,
 и схватится за него и не удержится.
 16. Зеленеетъ онъ подъ солнцемъ,
 и въ дни его идутъ дающе сада его.
 17. Горни его возгораются и по холмамъ
 и каменнымъ стѣнамъ онъ видится.
 18. Но когда вырвутъ его съ мѣста его,
 око отречется отъ него, и невидитъ тебя.
 19. Вотъ какая ему радость въ разгнѣ его!
 и изъ земли постыются другіе.
 20. Видиши. Богъ не притираетъ добродѣтельнаго,
 и руку злодѣевъ не поддерживаетъ,
 21. а напротивъ еще въ уста твои влорится смѣхъ,
 и въ губы твои радостную пѣснь,
 22. а враги твои облекутся въ отъѣдъ
 и шатра беззаконныхъ не будетъ.

Jobъ возрараѣтъ Вилдаду IX.х

Jobъ въ опроверженіи Елифаса и Вилдада, которые доказывали, что Богъ добрану даѣтъ добро, злону зло, разсудаетъ, что Богъ поступаетъ несправедливо, человѣчески, что онъ такъ высокъ, что люди вне безъ разбора, добраго и зла, сильные и слабые, богатые и бѣдные предъ Нимъ одинаковы и потому онъ имѣетъ право со всеми поступать одинаково, по истинному своему произволению безъ отнѣсѣнія къ людямъ. Для сего онъ и ображаетъ нищотство теловѣка (2.3.) и высоту борцо (4-13) и выводитъ изъ того право Бога поступать съ людьми по истинному произволу, а это истинно наземь такъ же должно молчать предъ великимъ Творцомъ, какъ неистовый; потому что у Бога нѣтъ различія добра и зла (14-35) потому предаѣтся негали и проситъ у Бога несправедлива правосудія и милосердія къ слабому творению руки Его (1.1-22)

IX 1 Jobъ отвѣталъ и сказалъ
 2 правда. знаю я, что такъ:
 но какъ теловѣку оправдываться предъ Богомъ?

- 23 только что сие утверждается мелемъ въ мизъ,
а пытки невинныхъ слетятся. ^(и)
- 24 Земля отдана въ руки беззаконныхъ,
и лице судей ея оно закрываетъ. ^(в)
- 25 А мои дни леге гонца,
блгутъ не видать добра,
- 26 несутся какъ камышевые лады,
какъ орелъ летитъ къ корону.
- 27 Если скажутъ мнѣ забуду я горести моея,
отвору мрачный свой видъ и буду веселъ;
- 28 то трепещу всякъ болезней моихъ,
зная, что Ты не щадяши меня правды.
- 29 Но пусть я виновенъ! захлеще же напрасно томяща. ^(д)
- 30 Хотя бы я омылся скверною водою
и очистилъ руки свои целокотн:
- 31 то Ты и тогда погрузиши бы меня въ ровъ,
такъ что одереди мои возмущаются мною.
- 32 Онъ не словникъ какъ я: могу ли я отвѣчать Ему?
какъ намъ идти вопиеть въ судъ?
- 33 Некому насъ рассудитъ,
^(е) ^(ж) ^(з)
- ^(д) Онъ закрываетъ лице судей ея
или: Онъ покрываетъ ебиднѣ лице судей ея
- ^(е) или: Если такъ, кто опровергнетъ меня?
- ^(ж) или: не оправдаться мнѣ; зачемъ же напрасно и мольба

- и наложить руку свою на бока насъ.
- 34 Пусть Онъ отстранитъ отъ меня рожь свою,
и страхъ Его пусть не пугаетъ меня;
- 35 тогда я готовъ говорить, и не боюсь,
потому что самъ въ себѣ я не таковъ.
- 1 Презираетъ душа моя души;
предался негали моея,
буду говорить въ горести моея;
- 2 скажу Богу не обвиняя меня,
объявлю, за что Ты борешься со мною?
- 3 Развѣ приятно Тебѣ притѣснять,
презирать творение рукъ твоихъ,
а замысламъ негестивныхъ святить?
- 4 Развѣ у Тебя плѣтскихъ очи,
и развѣ Ты смотриши такъ какъ слѣдуетъ и не
ртыши?
- 5 Развѣ дни твои дни смертного,
и годы твои равны днямъ шлоука,
- 6 что Ты такъ ищешь во мнѣ порока
и допытываешься во мнѣ грѣховъ,

- 7 хотя и знаешь что я невиненъ
и что некому избавить меня отъ руки Твоей?
8 Твои руки трудились надъ мною и образовали
всего кругомъ и ты губишь меня!
9 Вспомни, что ты оодѣлалъ меня, какъ глина
и въ прахъ обратилъ меня!
10 Не ты ли воишь меня, какъ молоко,
и какъ Творецъ снутишь меня,
11 одѣлъ меня коркою и плотью,
и коистыми и ризами скроушилъ меня?
12 Ты даровалъ мнѣ ризы и благодать
и твои похвалы хранишь духъ мой.
13 Но и се ты дерзнулъ насердучь двоясь
знаю что у Тебя было въ мысляхъ и то,
14 чтобы взять меня подъ надзоръ, когда я согрѣшу
и пороковъ моихъ не оставлять безъ наказанія
15 и такъ виновенъ имъ я горю мнѣ!
правъ ли, не могу поднять головы моеи,
будучи пресыщенъ сраманомъ

- и видя униженіе мое!
16 Если же она и преподнижается, то ты какъ левъ гони
иснова являешь надъ мною чудеса,
17 выводишь противъ меня новыхъ свидѣтелей твоихъ,
усиливаешь негодование Твое на меня.
18 Зачемъ ты вывелъ меня изъ гроба?
Пусть бы я умеръ и нигде око не видѣло бы меня!
19 Пусть бы я былъ, какъ небывшій,
и гробъ прямо перенесенъ бы былъ во гробъ!
20 Дней моихъ немного остави,
отступи отъ меня, чтобы я нѣсколько порадовался,
21 пока не отойду невозвратно
въ землю тьмы и смертной тѣни,
22 въ землю праха, каковъ есть прахъ смерти,
иди иль устроится и такъ свѣтло какъ во Тьмѣ!

Содфартъ XI
Выступаетъ съ скоризнами (2.3) и утверждаетъ
тоже, что другіе, т.е. что Иовъ грѣшникъ и при
совокупляетъ, что ереси Иовъ не видѣть своихъ
грѣховъ, то видѣть оный Премудрой и Всевидящей
Богъ (412) Наконецъ сообщаетъ Иову ошущаніе

и обратится къ Богу, чтобы снова быть
счастливымъ (12-20)

х1

- 1 Софари Наамитянинъ бѣжалъ и сказалъ:
- 2 Развѣ имѣе отвѣта на много словъ,
и словъ къ себѣ величавъ и устами правъ?
- 3 твое пустословіе заставитъ ли молчать тучей?
ты бога хулящему равнѣе никому Тебѣ поспрашивать
- 4 Ты говоришь: усене мое вѣрно
и хитрѣ я въ устахъ твоихъ
- 5 Если бы богъ вступилъ въ разговоръ
и отверзъ уста свои при Тебѣ,
- 6 и открылъ тебѣ тайны пренудности
тогда разумъ твои представилъ бы въ другой видъ!
и ты узналъ бы, что богъ для Тебѣ преданъ за великую
часть беззаконій твоихъ!
- 7 Можешь ли ты въ послѣдованіи о богахъ дойти до конца
и постигнуть Вседержителя во всей полнотѣ?
- 8 Это высоты небесъ? Или ты идяеши?
Оны глубже престопаи, какъ ты узнаешь?
- 9 тирю оны длиннѣе земли
и шире моря
- 10 Если бы онъ проходилъ мимо облака кого подѣ страху,

- и представитъ обществу на судъ: кто отклонитъ его?
- 11 ибо онъ знаетъ людей пороковыхъ
и видитъ преступленіе, котораго нѣтъ незамѣтно.
- 12 Тогда и мучица вразумится,
и сынъ дѣлака осла переродится въ теловника!
- 13 Если бы ты имѣлъ правое сердце,
то простеръ бы къ нему руки свои!
- 14 И такъ если на рукахъ твоихъ есть пороки дѣла
и идавай беззаконію ризы въ шатры твои;
его
- 15 и тогда поднимутъ ненависть злое мучице твое,
будешь твердо и не будешь бояться;
- 16 тогда забудешь горе,
и будешь поминать только, какъ о протекшей
водѣ;
- 17 тогда настанетъ время свѣтлѣе полдня;
теперь у тебя мракъ, а тогда будетъ утро;
- 18 тогда будешь спокоенъ, ибо есть надежда;
теперь ты посрамленъ, а тогда будешь спастись
безопасно;
- 19 будешь лерать и никто тебѣ не тронетъ
и многие будутъ ласкать тебя

20 Абсолютныхъ глаза чашу,
 убоище убоило отъ нихъ
 и ихъ надежда испустить дохание.
 Jobъ возражаетъ софари: 11-17.

Jobъ жестоко порицаетъ друзей своихъ недружескихъ
 укоризны и бѣжитъ, что онъ самъ немыслимъ
 и не имеетъ свѣдений (23) Тѣмъ въдыхаетъ объ универ-
 салии своей (45) Вопреки послѣднему повороченію со-
 фарову, что негестивое страждутъ (11, 20) утвержда
 что негестивое равнѣ спокойно поборю позволенію
 (6). Въ подтвержденіе сего того, что все на землѣ
 добро и зло бываетъ по волѣ Божіей, приводитъ образъ
 гласъ природы (7-10) и преданіе старшихъ (которое
 заключено въ 13-25 стихахъ). Потомъ речетъ о мнѣ
 мнѣ и о Божіей (XIII, 13); мнѣ и о
 друзей считаетъ лорными и пристрадными (4-12)
 твердо стоитъ въ своей добродѣтели (13-16) и говоритъ,
 что онъ готовъ предстать на судъ Божій, ежели бы Богъ
 совлекшись своего величія, сійшалъ къ нему (17-23), онъ
 сиваетъ свою исторію и истинность, дабы тѣмъ премо
 нить Бога къ помилованію (23-31, 20) и предупредитъ
 возраженіе, что за его добродѣтель, если не онъ то дѣл и и

и потомство будетъ щастливо (21-22)

- 1 Jobъ отвѣчалъ и сказалъ:
- 2 Мочно такъ, вы только и люди,
 и вы сами упретъ претупости!
- 3 И у меня есть сердце какъ у васъ,
 а на въ чашѣ неуступлю вамъ;
 да и у кого нѣтъ столько смысла?
- 4 Поимши же нѣ другу своему слугить какъ и я, Jobъ,
 кто никогда взывалъ Богу и когда днѣ отвѣчалъ. ¹⁸⁾
 поимши же нѣ слугить правый, истинный!
- 5 на возмездіе сидящаго спокойно лампада бѣе вещи пре-
 зрѣнная
 ибо она дѣлается для идущихъ нѣтвердого ногою!
- 6 а рабѣ шатры спокойны,
 урадоурадоующихъ Бога безопасны,
 и имъ это Богъ доставляетъ своею рукою.
- 7 И поистинно, проси у скота, и научитъ тебя,
 у птицы небесной, и вразумитъ тебя;
- 8 или поведи съ землею и наставитъ тебя,
 и рыбы морехъ скажутъ тебѣ.
- 9 Кто изъ всѣхъ ихъ не знаетъ,
 что рука Госова творить сіе?
 ¹⁹⁾ Кто поимши же нѣ слугитъ, какъ я, блуждающу своему тѣло и
 да возмездіе къ Богу и днѣ уличитъ его.

- 10 Вѣло рукамъ душа всего ривущаго
и духъ всякой плоти теловѣческой.
11 Неужо мѡцѣннѣе слова,
и неужо мѡцѣннѣе вкуса пищи?
12 А мудрѡсть ривѣтъ въ отарцахъ,
и разумъ въ доломѣтникахъ.
13 Вотъ что говорятъ они у Него пренудрѡсть и сила
у Него умъ и разумъ.
14 Тѡ что Онъ разрушилъ, не построишь,
и что Онъ свѣржетъ, не высвободишь.
15 Если Онъ ~~отведетъ~~ воду, она высохнетъ,
и если пуститъ ея, роемъ земля
16 у Него мѡцѣество и знание вѣрное,
и предъ Нимъ заблудящій и вводящій въ заблуде
17 Онъ правитель народа отводитъ въ плѣны,
и судей отлаесть мѡщныи.
18 Онъ ослабляетъ грозу царей
и тресла ихъ опоясываетъ поясомъ.
19 Жрецовъ отводитъ въ плѣны,
и низлагаетъ храбрѣхъ.
20 Отнимаетъ азгыя у правосмыслихъ,
и старцевъ лишаетъ смысла,
21 стѣдомъ обливаетъ знаменитыхъ
и похоть сильныхъ ослабляетъ.

- 22 Глубокое выносить изъ тмы
и мрачное выносить на свѣтъ;
23 возвышаетъ народы и низлагаетъ ихъ,
и разширяетъ народы и стѣсняетъ ихъ.
24 Отъелаетъ умъ у главъ народа земли
и заводитъ ихъ въ пустыню не проходящую
25 Они видятъ тму, а не свѣтъ,
и кружатъ ихъ, какъ помялого?
XIII 1 Вотъ глаголю видѣлъ все,
умъ мое слышалъ и замѣтилъ (все) для себя.
2 Сколько знаете вы, знаю и я
и не ступаю вамъ.
3 Но я бы хотѣлъ вступитъ въ разговоръ со всѣми
и речамъ бы представитъ мои доказательства ^{тебѣ} боу
4 А вы подкрашиваете лоръ,
всѣ вы безполезныи враги.
5 О елибы вы помнили
это было бы похвало вашему мудрѡстию.
6 Выслушайте упрекъ мой
и прикиньте укоризны отъ устъ моихъ,
7 Надѣрано ли вамъ въ пользу божію говорить неправду

- идя Него говорить морь?
 8 кадидало ли вамъ быти пристрастными для Него,
 и за Бога такъ препираться?
 9 Хорошо ли будетъ, когда Онъ искушаетъ васъ?
 обманите ли вы Его какъ обманывають теловникъ?
 10 Онъ васъ строго накажетъ,
 а вы и скрытно держите Его сторону.
 11 Ужели великисъ Его не устрашитъ васъ,
 и страхъ Его неотяготитъ васъ?
 12 Тогда поминныя слова ваши будутъ подобны пеплу,
 отпады ваши отпадутъ какъ пухъ.
 13 Молчите предо мною, и я стану говорить
 чтобы меня не постыдилъ,
 14 во тобы на стало. понесу въ зубахъ тѣло мое
 и душу мою положу въ руку мою!
 15 Пусть Онъ увѣститъ меня, мнѣ рече ничесо,
 только предъ нимъ хочу доказать истину путей моихъ.
 16 и это уречу рече оправданіемъ мнѣ
 ибо лице мое не поидѣтъ предъ лицемъ Его.
 17 Слушайте слово мое
 и показаніе мое уши ваши
 18 Вотъ я готовъ къ суду,
 знаю, что я правъ.

- 19 Кто возморетъ оспоритъ меня?
 тогда бы я умолкъ и умеръ!
 20 Двухъ только вещей не отымаю со мною
 и тогда я не буду крѣдѣть въ лица твоя.
 21 руху твоему смижусь меня
 и убога твоя да не потрясаетъ меня!
 22 Тогда зови и я стану отвѣщать,
 или я буду говорить, а ты мнѣ дай отвѣтъ.
 23 Сколько у меня пороковъ и грѣховъ?
 Покажи мнѣ беззаконіе мое и грѣхъ мой!
 24 Для чего скрываешь лице свое
 и изымаешь меня врагомъ своимъ?
 25 Несорваннымъ ли листомъ ты перекидываешь
 и несдоху ли соломинку гонимъ?
 26 Что ты обрекъ меня на страданіе
 и упрочилъ мнѣ грѣхи юности моею,
 27 поставилъ въ колоду ноги мои
 и стирешь все пути мои
 а мѣдаль ногъ моихъ назначилъ терну.
 28 А она, какъ тервотина распадается
 какъ одерда сѣянная молою!
 1 Теловникъ породенный рекою
 краткодневенъ но пресмызень урасами

- 2 какъ цвѣтѣи уходило и увядаетъ,
и увядаетъ какъ тѣни и не остается;
3 Но и на сего ты отвергаешь отъ твоей?
и меня вѣдешь на судъ съ собою?
4 Если бы мѣся произойти хитрый отъ нечистого,
ни одинъ
5 итакъ ереси дни ему назначены,
и мѣсяцы его у тебя на сѣти,
ереси Ты провелъ ему терны, которыхъ онъ не переидетъ,
6 то обрати отъ него въоруженъ, нудъ онъ будетъ якоже
Ты ему, какъ на сѣтихъ, проведи данъ свой съ удово-
лствиемъ,
7 Дереву есть надежда, что, бывъ срублено, оно снова оживетъ
и отрази отъ него выходитъ не перестанутъ;
8 тогда какъ старѣется на земли корень его
и стебель его умираетъ въ прахъ,
9 отъ водяныхъ испарений оно даетъ отрасти
и цвѣтаетъ въ тѣни, какъ посаженное;
10 Человѣкъ умираетъ и исчезаетъ,
кончается сыны Адамовъ, и гдѣ рѣ онъ?
11 Утекаютъ изъ моря воды,
и рѣка иссыхаетъ и иссыхаетъ;
12 такъ человѣкъ мретъ и не встанетъ,
и не пробудятъ они до скончанія небесъ,
и не воспрянутъ отъ сна своего
13 Если бы ты поморилъ меня въ приисподнюю

- и сокрылъ меня только до тѣхъ, пока проходилъ я въ
14 когда умретъ человекъ, не рѣе ли бытъ грѣхъ? Мой!
тогда я во все дни воинской службы моей вѣдалъ бы,
пока придетъ мнѣ смерть
15 тогда то Ты позвалъ бы меня и далъ бы отвѣтъ
и ты полюбилъ бы творение рукъ твоихъ!
16 и боиславъ я шали мои,
Ты не замѣтилъ бы во мнѣ порока;
17 въ свертокъ запечатаны были бы грѣхи мои
и Ты закрылъ бы мои вѣны;
18 Но обреченная гора распадается
и скала теряется съ своего мѣста,
19 вода раздробляетъ камни,
разливъ ея омываетъ землю пылью.
Такъ Ты уничтожаешь надежду человека,
20 ты ишишь его безъ мѣры и онъ уходитъ
изъ мѣняешь ему лице и отсылаешь его обратно.
21 Въ грѣбахъ ли находится дѣти его онъ не знаетъ,
утирены ли они, онъ и того не вѣдаетъ
22 о себѣ только болѣзнуетъ тѣло его
о себѣ только стѣсняетъ душа его

Беседа вторая XV-XXI

Придруза Иови въ такре поочередно съблвшеши,
нерли предде, укори на ми, подтверда въ предни
свои мнни, что одни пороки не састны. Иовъ
не видя въ нихъ правды, рече, что въ самъ Богъ
явился и рече споръ

Елифразъ XV

Упрекая Иова въ дерзости его сурдений о Богу (2-6)
припоминаетъ ему опыты и сказанія Старшихъ
(7-10), пререкъ откровени (11-16) и основа ссылаясь
на наблюдени древнихъ (17-19), утверждае, что
несчастя твоя только пороки твои (20-25)

- XV 1 Цотвѣтае Елифразъ Ве мантияни и сказаетъ:
2 Приликъ ли мудрому отвѣтатъ съ такимъ вихремъ,
и мѣтъ чрево наполненное въ твояхъ палицихъ,
3 оправдыватся словами безполезными
и рече въ которой имѣтъ силъ?
4 При томъ же ты потерялъ страхъ
и за малость считаешь рече предъ Богомъ.
5 Чета твои высказываютъ твою вину
и тебѣ правитъ языкъ лукавыи.
6 Твои уста обвиняютъ тебя, а не я,
и твои языки говорятъ предъ тебѣ.
7 Развѣ ты первый изъ словесковъ родился

- и предде холмовъ о талъ существовати?
8 Развѣ ты слышалъ совѣты Божии
и въ туду привлече себя приудробо?
9 Что знаешь ты, чего бы не было у насъ?
что разумѣешь ты, чего бы не было у насъ?
10 Цотдво власый и престарелый есть между нами
днями превышавоуцъ отъца твоего.
11 Развѣ малость для тебя утѣшени Божия
и слово говоренное тебѣ крѣдко?
12 Что увлекаетъ тебя сердце твое
и что такъ дерзко глаза твои?
13 Что ты неоднократно устремилъ духъ свой предъ
Богомъ
и произносишь изъ устъ своихъ слова?
14 Что такое словескы, чтобы ему быти сиоту
и чтобы быти праведну рожденному ребенку.
15 Си святыхъ своихъ въ недовѣрїе,
и небеса не гдѣ въ очахъ его.
16 Кольми нагнущый растлѣнный
человѣкъ, пьющій беззакони, какъ воду
17 Послушай меня, я научу тебя,
и изоручу, что я видѣлъ,
18 что сказывали мудрые и не сокрыли,

перемѣвъ отъ душевъ своихъ,
 19 конемъ однимъ ^{данъ} была земля
 и среди коней иудеи страну не доиди
 20 Нечестивецъ во все дни свои трепещетъ,
 и боги его имѣютъ за христо бже беззаконнаго
 21 Пласъ урасовъ въ ушахъ его,
 и среди мира идетъ на него грабитель.
 22 Онъ не надѣется спастися бже тьми,
 видѣти предъ собою меча,
 23 Скъсѣтая, гдѣ бы наити хлѣба,
 и знаетъ, что усе готовъ въ рукахъ у него, день тьмы
 24 Страшати его скорбь и тѣснота,
 и тѣснятъ его, какъ царь готовый къ битвѣ.
 25 И за то онъ простиралъ на бога руку свою
 и на восдержителя возставалъ;
 26 И удерживался на него съ гордою вѣнъ,
 и подвѣсивши хребтами и щитовъ своихъ.
 27 Хотя онъ и обморилъ лице свое риромъ своимъ
 и илѣдвенъ свободилъ тучомъ,
 28 И селѣтъ въ городахъ бставленныахъ
 и въ домахъ, въ которыхъ не обивутъ,
 и которы обрисены на развалины
 29 Но богаты не будѣтъ и не устоитъ сила его

и не распространѣтъ по землѣ и поущество его
 30 не иудетъ отъ тьмы,
 и втрасти его и осужитъ пламя
 и увлеченъ будѣтъ дыханіемъ утѣ его
 31 Не полагаясь никто на тѣлѣное, обнакшися,
 и потому что и плата за него тѣлѣ.
 32 Не въ свой день онъ скончается,
 и не обидутъ земли въ тѣви его;
 33 И спроситъ, какъ виноградная лоза, недозрѣлую ягоду свою,
 и свергнетъ, какъ маслина, цвѣтъ свой.
 34 Скопище мизерна расцвететъ,
 и войнъ поретъ рабѣмъ корыстолюбивъ.
 35 Онъ требати были бжедали и родили горы,
 и утроба ихъ пришели пустою.

Jobъ отвѣтаеъ Елифазу гл. XVII

Укоризны его и самъ отражаетъ укоризнами (2-6) и бже
 и ображаетъ тѣрестъ илѣва бжедіа, который сказываетъ
 тѣа въ томъ, что богъ поразила его бжедіа (6) бжедіа
 вралѣтъ на посылѣхъ (9-10) и разными горестѣхъ
 отравилъ жизнь его (12-16) бжедіа всякой вѣнъ (17) Желаетъ,
 чтобы предъ смертію его открылась его правда (18)
 и обращаеъ къ богу свидѣтство своей невинности, про-
 ситъ, чтобы онъ прѣвъ обвиненія друзей, заступилъ его

хотя, предъ кончиною (19-хм, 5). Наконецъ снова возрѣ
на свои горести, и видя предъ собою смерть, упаде въ
отчаяніе и отвѣщаетъ друзьямъ, что ихъ увѣренія о
будущей перемѣнѣ его участи (17-26, 17-20, 21, 15-18)
суть увѣренія пустыя, ибо съ смертію его кончатся
все (6-16)

- 207 1. Уотвѣчалъ Jobъ и сказалъ:
2. слышалъ я много такого;
3. скухны утѣшители всѣ вы.
4. Будетъ ли конецъ вътрѣннѣмъ сивамъ,
и что тебѣ раздражило, что ты такъ отвѣщаешь?
5. Не говорилъ бы, какъ вы,
если бы душа ваша была на мѣстѣ души моей;
6. не ополчался бы на васъ словами
кагалъ бы на васъ головою моею
7. Не утѣшилъ бы подкрѣпить васъ удами моими,
и шевелилъ убаки, враговать.
8. Но продолжать рече не утѣшается скорбь моя
перестать, что отъ меня отойдетъ?
9. Оны и мучили меня нынѣ
ты все говоривши за меня сътмалъ безсмыслины
10. меня, который бы могъ быть свидѣтелемъ Ты оковалъ

- изнеможенности моя востаетъ на меня
въ лице укоряетъ меня
9. Гнѣвъ Его терзаетъ и враждебно поступаетъ со мною,
скредеетъ на меня зубами своими,
Неприятель мой острогидитъ глазами своими
10. Разинули на меня пасть свою,
ругаясь, бьютъ меня по щекамъ,
и всѣговорились противъ меня.
11. Придалъ меня богъ беззаконнику
въ руки нечестивыхъ бросилъ меня.
12. Я былъ спокоенъ, но Онъ потрясъ меня
возлѣ меня за шее и избилъ меня
и поставилъ меня утѣмо для себя.
13. Окружили меня стрѣлы Его,
разсѣкаетъ внутренности мои и не изадитъ
проливъ на землю рече мою
14. пресѣкаетъ на меня проломъ за проломомъ
бьетъ на меня какъ ратоборцы
15. Властину сшилъ я на тѣло мое,
власы мои осыпалъ перломъ
16. Лице мое поблѣдѣло отъ плача,
и на рѣстницахъ моихъ смертная тѣнь,
(9) и такъ мучительно мнѣ теперь.
(10) и все сообщество мое (или все это сообщество) ты разстроилъ
что ты оковалъ меня, это свидѣтельствуешь на меня

- 17 при всем томъ что нтъ порока на рукахъ моихъ
 и молитва моя чистота
 18 Земля не закроетъ моей крови
 и да небудетъ мнѣ воплю споспѣш!
 19 И пусть се свидѣтели мои на небесахъ
 и заступники мои непревыспренники!
 20 Друзья мои ругаются
 къ богу каплется слеза изъ ока моего
 21 чтобы онъ выставилъ правду словъ моихъ предъ богомъ
 и сына Адамова предъ друзьями его
 22 ибо немногимъ моимъ лѣтамъ приходитъ конецъ
 и я отхожу въ путь невозвратный.
 XVIII.
 1 Душа моя ослабѣла
 дни мои потухаютъ,
 предъ мною гробы.
 2 Если бы только перугателюства синадо мною,
 то привелъ споры изъ спокойно уснуло бы око мое
 3 Представь, дай себѣ поручительство за меня Ты сама!
 кто и какъ подастъ мнѣ руку?
 4 Мы сердце изъ мнимыхъ смысла
 и потому не даемъ иль восторжествовать.
 5 Кто друзей обрываетъ въ доброту
 удѣлитъ того истахнутъ глаза

- 6 Онъ выставилъ меня на позоръ народамъ
 и могомъ мнѣ въ лице
 7 Охъ мое пришло отъ горести,
 и вѣи мои какъ тѣни.
 8 Добротилъны урассаюся сему
 и невинный досаждаетъ на лице пра
 9 Но праведникъ крѣпко держитъ пути своего,
 и чистый руками утѣбляетъ твердость.
 10 Сколько бы разъ въ невѣстную
 а не найдю мѣду вани утѣго.
 11 Дни мои прошли
 и хвостъ мой думѣ достояние моего сердца!
 12 а они нѣтъ хотятъ превратить въ день,
 свѣтъ чинахъ близокъ къ тьмѣ!
 13 Когда дождь преисподней моего дома
 и во прахъ постелю себѣ постелью
 14 когда гробу скажу: ты отецъ мой,
 и гробъ: ты мать моя и сестра моя.
 15 тогда едѣ кадырды мои,
 и обшачное мнѣ кто увидитъ?
 16 въ заплени преисподней увидутъ и оны,
 и ны купно изречѣ въ прахъ

Вилладъ XVIII

Примлѣвъ въ сотоварищахъ своихъ, до оныхъ
прикратитъ разговоръ, останавливаетъ ихъ (2.3).
потомъ жестоко укоривъ Joba, будто бы онъ хотѣлъ
поставить други въ миръ закона (4) утверждаетъ
что несчастія не разлучны съ пороками (5-21). Домъ
порокаго пуетъ (5.6) богатство уналяется
въ дѣлахъ своихъ вѣтрѣетъ вездѣ припятствіи
(7-11) дѣлается обленъ безъ надежды въ здоровіи
(12-13) умираетъ (14), селеніи и имѣніи не
остается

- 1 Вилладе Савхеанинъ отвѣчалъ и сказалъ:
- 2 надолго ли вы поборили концы ртканъ?
- 3 обдумайте, и судѣно потомъ говорить:
- 4 зачѣмъ равнялись намъ съ беззаконными
и бѣотъ униженными въ главахъ вашихъ!
- 4 Оты рабдиращій душу свою во гнѣвъ своемъ.
Не урели для тебя опустѣть земли
и скалы двизуться съ своего мѣста?
- 5 Слова говорю: свѣтъ у беззаконнаго потухаетъ
и не свѣтитъ оныя его;
- 6 меркнетъ свѣтъ въ шатрѣ его
и свѣтильникъ надъ нимъ угасаетъ.
- 7 Шаги поущества его сокращаются

- и собственный его унъ низлагаетъ его.
- 8 Своими ногами срывается онъ въ стѣ,
и по темнотѣ ходитъ
- 9 Пития зауплываетъ его за нѣту,
задерживаетъ его путь
- 10 Скрытно разлорены по землѣ силки для него,
и ловя орудія по дорогамъ.
- 11 Совѣтъ сторионъ пугаетъ страшилицу,
гонятъ за нимъ по слѣдамъ.
- 12 Губятъ голодъ силы его,
и тогда стоитъ у него съ боку
- 13 Сбѣдаетъ члены тѣла его,
отдастъ члены его первенцу смерти.
- 14 Умнана надежда изъ шатра его
и тѣ препроводилъ его къ царю угасовъ
- 15 и моремъ ритъ въ шатрааго его безъ него,
домъ его освѣпанъ стрѣлою.
- 16 Сназу сохнутъ корни его
сверху вахнутъ вѣтви его
- 17 Памяти о немъ съ земли пропадаетъ
и имени его нѣтъ на поляхъ
- 18 Угонятъ его изъ свѣта во тьму,

- извергнуть его из вселенной.
 19 Ни сыновъ, ни внуковъ нѣтъ въ немъ въ народъ его,
 и никто не остается на мѣстѣ рабства его.
 20 О послѣднихъ днѣхъ его украсятся равнины на западѣ
 и восточныя обѣды будутъ трепетать.
 21 Вотъ что бываетъ съ шатрами беззаконнаго,
 и съ тѣмъ мѣстомъ, гдѣ жилъ незнающій Бога.

Job отвѣщаетъ Вилладу XIX.

Снова удивляется жестокость друзей, что они
 страдания его производятъ въ пороковъ и пороковъ
 въ немъ указать не могутъ (2-5), и утверждаетъ
 напротивъ, что страдания его происходятъ не
 отъ грѣховъ, но отъ воли Божией (6-20) (самъ Богъ тотъ
 смилъ (6.7), похоронилъ ему на пути припоны (8) и
 шилъ его сестри (9) непрестанно посылаетъ на него
 новыя бѣды (10-20) и по долгу проситъ, чтобы дру-
 зья умягчались надъ нимъ (21.22), желаетъ,
 чтобы его рты встали въ записяхъ на судъ по-
 томства (23.24), и сильно чувствуя свою невин-
 ность, твердо надеется, что Богъ небесный его
 заступникъ, еще предъ кончиною его явится
 ему и оправдаетъ его (25-27), а друзей его обвинитъ

(28.29). (Надѣжда сѣ исполнилась. Богъ явился Jobу,
 оправдалъ его, а друзей обвинилъ XXXIII-XXXIV)

- XXX 1 Job отвѣтилъ и сказалъ:
 2 Долго ли вы будете мучить душу мою
 и разить мнѣ рты? много
 3 Вотъ удержавъ деять вы спрашиваете меня,
 не стыдятся глумиться надо мною!
 4 Если бы я и дѣлалъ что-либо изъ преступковъ
 то преступокъ мой при мнѣ и оставаясь
 5 Если же вы и дѣлаете что-либо изъ вѣрныхъ делъ
 то укажете во мнѣ пороки
 6 Знайте, что Богъ наказалъ меня
 и обличилъ меня стрелою своею.
 7 Вотъ я кричу обиду и клятву отвѣта
 волю и суда клятву
 8 Онъ преградилъ мнѣ дорогу и не могу идти,
 и на путяхъ моихъ похоронилъ тѣлу
 9 Совѣкъ съ меня славу мою
 и снялъ вѣнецъ съ головы моей
 10 Разстроилъ у меня все вездѣ, и я погибъ

- и на дерзку мою исторгъ какъ дерево.
 11 Гнѣвъ Его пылаетъ на меня
 Онъ считаетъ мѣрду врагами своими
 12 Ноги Его приимаю совокупно,
 огладили дорогу свою ко мнѣ,
 и разположились во кругъ шатра моего,
 13 Братьевъ моихъ Онъ удалилъ отъ меня
 и друзей мои сурдаются на меня.
 14 Близкіе ко мнѣ отстали отъ меня
 и знакомые забыли меня
 15 Пришли въ доми мѣсяцъ рабы и служанки мои
 считаютъ меня сурдинъ,
 въ глазахъ ихъ я постыжливъ.
 16 Книгу раба моего, и оны не открываются
 устами моими и дождень умоляютъ его
 17 Дыханіе мое опротивило ренъ моею
 и единоутробныи моими неприятель мой заплъ
 18 и малыи дѣти презираютъ меня
 если я и встану, они говорятъ на меня
 19 Гнушаются мною ^{въ гнѣбствавшіе} въ тайнахъ моихъ

- хощу я любить и ты обратилъ на меня.
 20 Корю моею и съ нѣдѣю моею срослись кобы мой
 и осталась только съ корю на зубахъ моихъ
 21 Помилуйте меня помилуйте меня въ друзья мои
 ибо рука Божия разитъ меня.
 22 Въ силу и въ прислѣдуетъ мнѣ, какъ Богъ
 и нѣдѣю моею не морете насытитесь?
 23 Если бы рѣки мои были записаны!
 если бы оны начертаны были въ книги,
 24 Рельзныи рѣзцомъ съ оловомъ
 были вырѣзаны на камнѣ вѣкъ!
 25 Но я знаю, Заблудникъ мой рѣвъ,
 и станеть послѣ надо мною.
 26 И послѣ того, какъ кора моя, какъ все это изречено
 и въ нѣдѣю моею я узрю Бога!
 27 Я узрю, мои глаза увидятъ, а недругой кѣ:
 истаебѣ сердце мое въ груди моей.
 28 Тогда скажете: зачѣмъ мы преслѣдовали его
 и корни дѣла извѣстны во мнѣ.
 29 Боитесь лига
 ибо рестоность еѣ пороковъ повинной мнѣ:

тогда узнаете, что есть худъ!

Софразъ XX

Сей другъ Job, раздразненный его речами въ тве-
рдаго утѣренности въ своей мудрости (2.3)
представляетъ Jobу равную картинку ура-
сныхъ страданій чловѣка беззаконнаго носяща кра-
ткоричинныхъ радостей (4.29) и утверждаетъ, что
порохъ въ себѣ самъ носитъ пригину своихъ
а недоумѣвая радоваться надружия. И засти поро-
чнаго ненадежно (4.5) съ высоты своей онъ упаде въ ско-
ро и глубоко (6-9), дѣти его остаются въ утѣтении
(10) пороки его пойдутъ съ нимъ въ мочилу (11) злодѣи
мучатся и совѣстны (12-14) и наградѣ ихъ не
поидетъ ему въ пользу (15-21) чуждымъ и чуждымъ
станутъ на него (22) богъ накажетъ его (23) онъ па-
детъ отъ руки врага (24.25) дѣти его останутся
страдать (26) земля и небо вооружатся на него пош-
лемъ (27.28)

- 1 Софразъ Наамнитянинъ отвѣтавъ и сказалъ:
- 2 и такъ расудокъ мой представляеть мнѣ говорить егда
наипаче по пригину воиеннаго воиеннаго произведеннаго
- 3 Халашу упрямъ обидный для меня,

- и духъ мудрости моея за меня отвѣтитъ.
- 4 Развѣ не знаешь ты отъ нагала вѣка,
отъ тѣхъ поръ, какъ чловѣкъ поставленъ на земли,
5 что веселие беззаконныхъ ^{крайне} временно,
и радость ихъ мигновенна?
- 6 Хотя бы велики дары до небесъ
и глава его касалась облаковъ.
- 7 онъ до конца пропаде, какъ камень,
и видѣвши его скаръ и гдѣ онъ.
- 8 Уи тѣмъ какъ сонъ наидутъ его
унесетъ, какъ ночное видѣние.
- 9 Глазъ видѣвший его, болѣе уже не увидитъ,
и тѣмъ его уже не усмотритъ.
- 10 Словесей его забудутъ мучить нищія
и руки ихъ отдадутъ имъ богатство.
- 11 Кости его напитаемы тайными его грѣхами
и они изыдутъ съ нимъ въ землю.
- 12 Пошлиху злосладко для его рта
и онъ таитъ его подъ языкомъ своимъ.
- 13 Беретъ его и не бросаетъ его
а дергаетъ его у себя въ устахъ.
- 14 то эта пища во внутренности его превращается.

- 15 Аспидъ аспидъ дѣлается во чревъ его.
 16 Милнне, которое онъ награбилъ испокоетъ
 богъ исторгнетъ его изъ чрева его.
 17 Змиинъ ядъ онъ сосетъ,
 и жертвуетъ его язвѣ зхидны
 18 И увидитъ онъ потоковъ,
труащася рукъ меду и потока
 19 Трудомъ нажитое онъ возвратитъ и проглотитъ
пожртв и мѣня будетъ у него и расплата
 а саянъ онъ не порадуется
 20 Поелику онъ лучше, оставляя оидныхъ;
домъ грабилъ, а не строилъ ихъ;
 21 поелику онъ не зналъ покоя въ сердцѣ своемъ,
 въ радости своей онъ ни не исчадилъ
 22 ни что не спасалось отъ обриетва его;
зато не прошло его изъ спаси
 23 въ полнотѣ изобилия ему тѣсно
всякая рука обиденная поднимается на него.
 24 будетъ тѣмъ насытитъ ему утробу свою
 богъ пошлетъ на него раръ гнѣва своего
 и доуделитъ проесть на него въ нищѣ ему.
 25 Если онъ убѣдитъ отъ рельзнаго орудия,

- то поразитъ его мѣднѣй лукъ.
 25 И овладеетъ стрѣлою, она видѣтъ изъ тѣла,
 и сверкающая видѣтъ изъ него рсака;
смертные урамы предъ нимъ.
 26 Все мрачное мерзало въ собственныхъ его кладовыхъ
поражаетъ его огонь недругали раздубающий,
а удобудетъ и оставшии ся въ шатри его.
 27 Небеса обнажаютъ пороки его
 и земля востаетъ противъ него
 28 Разпадается находящееся въ домѣ его,
распыляется въ день гнѣва его.
 29 Вотъ удѣлъ словнику беззаконному отъ бога,
 и участъ изрекенна ему всемогущимъ.

Jobъ возвращаетъ софари xxi

Проситъ друзей, что бы они вмѣсто утѣши
ня всащнами его совѣщаніемъ (2.3) и порывъ
прежней нѣтъ кратко извинивъ тѣмъ, что онъ
дѣло свое испала не передъ словникомъ (4) во вне
ки надутую описанію несчастной участи боза
конныхъ, какъ ее исобразилъ софаръ (xx, 4) и друзи
(xx, 20-35. xxi, 5-22) говоритъ, что это, то на на
и тѣмъ тѣмъ его, что онъ видитъ беззаконныхъ
людей въ постоянно увѣтующемъ состояніи

(5-15) подтверждает свое полагание (16) что человекское счастье в руках божьих 17.18 и опровергает возражение, что богу накажет, если не самых беззаконников подлтей (19-21) стоишь в своей прирней мысли (12, 12-24, 11, 6-25), что богу действует не по судам словесным, а по своей всемогущей воле и по своему всемогущему разуму (22) одних в жизни награждает счастьем (23, 24), другим же видать доога (25) и смерть равняется всем (26) В подтверждении того, что люди пороки не признают весь в них свой счастье и указывают на злодеяния предшественников, которые и сами случаем многое на земле видят (27-29) и приносят их слова (30-33) от 34 есть заключение его речи и второй беседы

1. Job отвѣтилъ и сказалъ.
2. Выслушайте рѣчь мою, что будетъ въ ответъ ѣмъ и мнѣ вашимъ;
3. позвольте мнѣ поговорить и когда я поговорю, помяну того ругайся.
4. Развѣ придетъ слово мое и идетъ рѣчь моя? и какъ мнѣ не быть малодвижимымъ?

5. Возрите на меня и украситесь и похороните себя пухи на уста!
6. Я лишь только помню, сдвигаясь и трепещу объяснить тѣло мое.
7. За что беззаконные ривутъ, состареваются и силы ихъ крѣпки?
8. Дети ихъ находятъся при нихъ, предъ лицами ихъ и внуки ихъ предъ глазами ихъ.
9. Довольны ихъ въ мирѣ, безъ страха и резва божья надъ ними не гнетъ.
10. Корова у него загинаетъ и выкидываетъ, теленца его рождаетъ и не остается безплодна.
11. Выпускаютъ дѣтей своихъ, какъ стадо овецъ, и рѣзаетъ ихъ приглаголютъ.
12. Поютъ подъ голою тимпана и цитры и веселятся при звукѣ свирѣли.
13. Они оканчиваютъ дни свои въ радости и въ мирѣ нисходятъ въ преисподнюю.
14. А между тѣмъ говорятъ богу: откуда до насъ, и знаешь путей твоихъ мы не хотимъ.
15. Что за вседержитель, которому мы служимъ до смерти, какая намъ польза приближать къ нему?
16. Видишь! Счастья не въ ихъ рукахъ, удались отъ меня мысли беззаконныхъ!

- 17 Часто ли потушается лампада беззаконниковъ!
и находитъ на нихъ сѣрдѣ
- 18 часто ли огонь во имя въ своемъ даетъ болю и взудитъ ии?
часто ли они сбываютъ соломинкою передъ вѣтромъ,
и вею, которую уноситъ вихрь!
- 19 Харещи: несчастнаго бога берется для дѣла его
ему должень бы онъ одати добы онъ самъ чувствовалъ!
- 20 его глаза должны бы видѣть стыду свою,
и онъ самъ должень бы испить раю и гнѣва бора.
- 21 Ибо какое ему дѣло до дома своего носить себя
когда опредѣленное число мѣсяцевъ его кончится?
- 22 Бога ли учить мудрости
который судитъ и горнихъ
- 23 Одного умиряетъ въ сапои помяну
счастливъ и спокоенъ
- 24 Наставица его поимы молока
и мози въ костяхъ его свѣръ
- 25 Другой умиряетъ въ горести души
не въкуси въ добра
- 26 Вымѣтъ лягутъ они въ землю,
и черви покроютъ ихъ
- 27 Въѣ я вѣру ваши мысли
и ихъ прости, какими выйдете сразитъ меня!
- 28 Вы говорите: гдѣ домъ владыкина

- и гдѣ шатеръ, въ которомъ жили беззаконники?
- 29 А развѣ вы неспрашивали у путей и вѣстниковъ
и не знакомили съ ихъ разказами
- 30 что, злодѣй въ день несчастия обается утлѣ
въ день гнѣва бора они спасаются
- 31 Кто представитъ ему предъ лице поведени его
и что онъ не дѣлай, кто ему отплатитъ?
- 32 Мое провожаютъ ко гробамъ
и надъ могилою онъ не спитъ
- 33 Сладки для него и млыбы земли
за собою онъ увлечетъ вѣтъ словныхъ,
и предъ его нѣтъ сѣту.
- 34 Какъ ревы утѣшае мене пустыни
и такъ въ вашихъ бѣдѣхъ остается только упорѣ

Бесѣда Третья xxii-xxxi

Въ сей бесѣдѣ противники приличными образами
стали ослабѣвать. Елифазъ еще съ нѣкоторого силою
покрайней мѣры догадохмо говоритъ что въ рю
велики пороки есть въ Говѣ, когда онъ такъ жестоко
наказанъ (xxii) Вмѣдѣ въ немногихъ словахъ мож
только сказать: богъ великъ и поволательно предъ
нимъ словныхъ нѣторень (xxxi) А третій другъ
софранъ и не вступилъ уже въ разговоръ. Зато Говѣ
тѣмъ съ болѣею свободого и силою говоритъ о своей

правоты, о несправедливости судовъ борющихся и
дѣло свое повергаетъ на судъ борящихся.

Елифазъ, XXII

Утверждаетъ, что богу нѣтъ другой причины нака-
зывать человѣка, кромѣ грѣховъ. Ему нѣтъ пользы,
когда ты добродѣтеленъ (2-3). Окажебаша тебѣ, если
ты золъ (4) и такъ Говѣ вѣрно страдаетъ за грѣхи
(5), вѣрно онъ вѣдно озираетъ (6) бѣды нечестивца,
къ нищамъ и пріимлемымъ пощаждаетъ (8) вдовъ и сиротъ
притѣсняетъ. За то теперь и самъ въ бѣдѣ (10-11). Говѣ
по его мнѣнію нехотѣлъ видѣть надъ собою бога
(12-14). За то подобно допотопнымъ беззаконнымъ
и наказанъ въ утѣшенье добрымъ, страдающимъ
отъ него (15-20) въ заключеніе всего совѣтуетъ Говѣ
обратиться къ богу и нагнать рыцъ добродѣтели-
нцы, и тогда участь его переимѣнится (21-23) въ
просѣнь неперемѣнится потому, что Говѣ вполнѣ
былъ истъ (24-30), а потому, что самъ богъ заступилъ
его за его смиреніе (25-30).

XXII 1 Елифазъ вселамитянинъ отвѣчалъ и сказалъ:
2 Развѣ богу доставляетъ человѣкъ пользу?
нѣтъ, чуждый дѣлать пользу самъ себѣ.

3 Какая нурда вседержителю, что ты добръ,
и какая выгода, что ты пути свои держишь чисто?
4 Нурли онъ, опасаясь тебѣ станѣть наказывать тебѣ,
и поидѣтъ съ тобою въ судъ?
5 Вѣрно пороки твои велики,
и нѣтъ конца беззаконіямъ твоимъ;
6 вѣрно ты бралъ залогъ братьевъ въ безъ причины
и до полнощавъ сжималъ одежду;
7 раздѣщаго не напоилъ водою
и голодному не далъ хлѣба;
8 а человѣку съ рукою земли была открыта
сановитый свободно стѣмился на ней
9 Вдовѣ ты отпускалъ нисъгелъ,
и руки у сиротъ были тобою разграблены
10 За то вокругъ тебѣ пѣтля,
и возмущилъ тебѣ неориданный урагъ;
11 тѣмъ отъ которой невидимъ,
и сильная вода закрыла тебѣ
12 Развѣ нѣтъ бога на высотѣ небесъ?
взяли въ верахъ на звѣзды, какъ они высоки?
13 А ты говоришь, что знаетъ богъ?
морѣтъ ли онъ судить сквозь мракъ?
14 Облака закрываютъ его и онъ невидимъ,

- и ходитъ только по невестному кругу.
 15 Пошлимъ ли ты дорогу древнюю,
 которую пошли беззаконныи люди,
 16 кои предвременно были похищены,
 когда рѣки разлились въ основаніи домовъ ихъ?
 17 Они также говорили Богу, отойди отъ насъ,
 что сдѣлаетъ иже Вседержитель, думали они.
 18 Тогда, какъ онъ дома ихъ наполнялъ добромъ,
 но мысль беззаконныхъ удалась отъ меня!
 19 Праведники, видя се радуются
 и непорочный ахнетъ надъ ними.
 20 Вотъ исчезъ врагъ нашъ,
 и избытки ихъ поглотилъ огонь.
 21 Примирися съ нимъ и благоденствуй,
 чрево се поидетъ къ тебѣ отъ нѣдръ.
 22 Прими изъ устъ его законъ
 и маломы его помори себѣ на сердце.
 23 Снова устроены будешь, когда обратишься ко Вседержителю
 и изгониши беззаконныхъ шатра своего.
 24 Тогда оставь въ земли дороги металлы
 и въ камняхъ полевыхъ офириное золото.
 25 Самъ Вседержитель будетъ твоими дорожными металлами.
 26 И ты увидишь, какъ Богъ широкъ высоко на небесахъ, какъ даде
 взмахнуть въ вышнихъ, то какъ гонятъ высоки!

- и отличныи у тебя серебромъ.
 26 Потому что тогда будешь утѣшиться Вседержителемъ
 и много поднимешь лице свое къ Богу.
 27 Наполниши Ему, и Онъ услышитъ тебя,
 и избытокъ твой выполнитъ.
 28 Что ни предпримешь, совершится у тебя,
 и надъ путями твоими будетъ сиять свѣтъ.
 29 Когда кто спиряется, ты будешь повелеваешь возвыситься,
 и словеса преклониши глагола къ земли Онъ оудивитъ,
 30 Спасетъ непорочнаго
 Крикисотн твоихъ рукъ все исправится!

Job отвѣщаетъ Елифазу XXIII. XXIV

Чувствую говорить Jobъ, тѣрпѣть отъ того, что я
 еще не нашелъ удовлетворительнаго отвѣта и все еще
 долженъ противоречить (2), а потому речамъ божіимъ
 даю предъ самымъ Богомъ (3) и надѣюсь въ истинно
 судилища Его правды (4-7), но не найду Его (8-9)? Дали ли
 судящихся предъ Нимъ? Онъ и безъ того знаетъ правду
 мою (10-12) но поступаетъ со мною по истинѣ своей
 воли (13) и моретъ взять много еще готовитъ мнѣ (14)
 Ся мысль повергаетъ Jobа въ отчаяніе (15-17). Поэтому
 обращаясь къ друзьямъ, въ доказательство того, что Богъ
 дѣйствуетъ свободно, пишетъ имъ картину какъ
 наемныи все идетъ непонятнымъ порядкомъ

(xxiii) Тогда судьи борща говорят онъ (1) Одни насаживают
захватываютъ земли, угоняютъ скотъ, берутъ и
бѣдныхъ залогомъ, тѣснятъ несчастныхъ (2-4) ² Друзья
не бѣвъ изгнаны изъ общества, ривутъ въ пустыни
(5) на бѣгали и уривкали, истаютъ себя дѣла (6), но
и проводятъ наступки безъ одеждъ и покрыва (7-8)
Одни тѣснятъ бѣдныхъ (9), другие безъ платы прину-
ждены работать на поляхъ и въ садахъ беззакон-
ныхъ, стѣнаютъ въ городахъ отъ притѣснений и божь
не смотритъ (10-12) Иные, убогая свѣта въ темнотѣ
ночи убиваютъ, крадутъ (14) прииспободитъ вуютъ (15),
подкапываются въ домы (16), а дѣла запираются (17)
на таковыхъ беззаконниковъ должно бы слѣзати про-
кляти, чтобы они и дороги не знали къ садамъ (18),
приисподняя должна бы ^{или} поимѣть (19) мать должна
бы отказать отъ нихъ, и имя ихъ изгладится за-
иго буйство (20-21); но бѣваютъ инаге. Они здоровы
и въ бѣгальной болѣзни да въ встанутъ, тогда какъ
богъ все это вадитъ (22-23). Если ре и умираютъ, то
умираютъ на высотѣ счастья безъ ищущей бо-
лѣзни, какъ срѣзаются зрѣлые колосья (24), Не правда
ли (25)?

- 1 Jobъ отвѣчалъ и скажалъ:
- 2 И ныне еще рече моя есть приговоріе!
- 3 Рука на мнѣ левая вынурдаеъ изъ мнѣ тарки дѣны
- 4 О велики я знаю, гдѣ найти его,
и мого приити предъ престолъ его!
- 5 Я изморила бы предъ нимъ правосудіе,
и представила бы полныя уста доказательствъ!
- 6 Узнала бы я что онъ отвѣтитъ,
и увидѣла бы что онъ скажетъ мнѣ!
- 7 Неудали бы онъ въ полнотѣ величій дѣла судьи со мною?
и только бы онъ обратилъ вниманіе на мнѣ!
- 8 Тогда праведникъ судился бы съ нимъ,
и я вышелъ бы отъ суда моего совершенно чистъ!
- 9 Но пойду впередъ къ нему!
- 10 Назавѣ и не вѣдоу его
- 11 Дѣла въ мнѣ онъ что на левой сторонѣ, не приметъ, и
охраняется ли на правой не усматриваю.
- 12 Онъ знаетъ путь мой!
- 13 а если бы испыталъ мнѣ, я вышелъ бы какъ золото.
- 14 Нога моя твердо стояла на стезь его,
пути его я держался, и не сходилъ.
- 15 Отъ заповѣди устъ его я не отклонился,
малоли устъ его хранилъ болѣе, нежели мои правила.
- 16 Но кто одинъ, и кто отклонитъ его?

- Тело душа его порекается то онъ и подластятъ.
 14 Онъ выполнитъ похоронное мнѣ
 и подобнаго сани у него много.
 15 Посему я трепещу лица его
 потышима о сѣнь страшуся его.
 16 Богъ рабѣляетъ сердце мое
 и Вседеридитѣ приводитъ меня въ содроганіе
 17 Потому я не успокоился придесть мнѣ этой,
 и въ лица моего онъ нескрылъ страха
 1 Для чего Вседеридитѣ не похоронены времена суда
 и знающіе его не видятъ дней его?
 2 Вотъ передвижаютъ мери,
 уклоняютъ стадо и пасутъ у себя;
 3 уводятъ осла у сироты
 и корову берутъ въ залогъ у вдовы;
 4 Нищихъ сгоняютъ отъ дороги,
 кроются отъ нихъ страдальцы земли
 5 А талы дикіе ослы въ пустыни,
 выходятъ на промыслъ свой,
 рано утрохъ встаетъ на доброту
 степь даетъ имъ хлѣбъ для дѣтей ихъ.
 6 Король себѣ ринутъ на поитъ,
 и въ саду у жестивца подбираютъ

- 7 Ноги ногуютъ безъ одерды
 и безъ покрывала на ступи;
 8 мокнутъ отъ сирной влаги
 и не мѣня убоища обнимаютъ камень
 9 Одни похищаютъ сироту въ союзъ
 и отъ нищаго берутъ залогъ;
 10 другие абаютъ наги безъ одерды
 и голодные носятъ снопы
 11 Мерку стѣнами ихъ дѣлаютъ оливковое масло,
 выдавливаютъ виноградъ въ томилахъ и рабуютъ.
 12 Въ городѣ стонутъ люди
 и душа убитыхъ вопиетъ
 а богъ не смотритъ на мольбу,
 13 И иные ривутъ какъ какъ враги свѣта,
 не знаютъ путей его
 и не бѣгаютъ на стезяхъ его
 14 Придѣ свѣтолю встаетъ разбойникъ,
 убиваетъ одного и нищаго,
 а ночью онъ ходитъ воровъ.
 15 У око приободня рдеетъ сумерковъ,
 говоря: „ничей глазъ тогда не увидитъ меня,
 и кладетъ на лице покрывало.
 16 Въ темнотѣ подкопываются подъ доми

- а днми заплатавають себя,
незнають свѣта
- 17 Напродѣвъ утро днхъ нххъ есть и мертвый прахъ,
ибо они содружились въ урсахъ прака!
- 18 Таковъи дождень бы бытъ млохъ наводѣ
а участь таковыхъ дождна бы бытъ проклятого населен!
онъ недостойнъ и взлхнутъ на дорожъ къ садамъ!
- 19 Какъ сухая земля и рабы поглащаютъ воды сыгловъ,
такъ приподняа дождна бы поглотитъ грѣшниковъ!
- 20 Матерняя утроба дождна бы забить его,
пусть бы сербъ лакомился имъ!
Онъ недождень бы оставатся въ памяти,
какъ дерево пусть бы сломился беззаконникъ
- 21 который безплодной, не раждавшей дѣтей дмаетъ зно
и во всю недмаетъ добра!
- 22 Но силы сии продолжаютъ рить во всеи силѣ,
и встаютъ дарѣ тогда, когда сами ненадѣялись ршнн
- 23 Онъ даетъ имъ на дервѣ и они оправляются,
мерду тѣмъ какъ они его видятъ пути ихъ.
- 24 Стоятъ высоко, вдругъ и нѣтъ ихъ;
падаютъ какъ и вся проворда и въ гробъ

- и срѣзаются какъ вершина колоса!
- 25 Не такъ ли? кто облизитъ мѣня во дни
и во что обратитъ рты мои

Вилдадъ ххх

- истощившись въ отвѣтахъ моихъ только скажутъ,
что богъ великъ (2.3) а тѣ и хитрыи твари,
а тѣмъ мнѣ не человекъ предѣ мнѣ не могутъ
бытъ чисты (4-6)
- Вилдадъ Савхеанинъ отвѣчалъ и сказалъ:
- 2 Дерзавъ и страхъ у него
Онъ тишину творитъ на высотахъ своихъ.
- 3 Есть ли счетъ воинству его,
и надѣ кто не стоитъ свѣтъ его?
- 4 И какъ быть праву предѣ богомъ смертному?
и какъ быть чисту рожденному рекою?
- 5 Вотъ урсуна и та не свѣтила,
и звѣзды не чисты въ глазахъ его;
- 6 тѣмъ мнѣ не смертний сербъ,
и сынъ человеческий моль!
- Job отвѣчаетъ Вилдаду
и потому не видя себя возрѣшенъ ни отъ Сафара,

нибы просит друзей, охаживаетъ съ ними беседу
ххх-ххх

Наспывая надъ такими краткими и неполными
описаниями великихъ борь, въ которыхъ не было ины
судья Гова (24), онъ въ доказательство того, что
самъ хорошо знаетъ о величьи борь описываетъ
оное пространство и привннни красками. Вели
чие боря видно не только на небесахъ, какъ сказано въ
псалмѣ (ххх, 2.3), но и все подземное переиздѣе приде
Нимъ (5) и приподняе Емю извѣстна (6) чудеса Ею
могущества видны и на земли, которую Онъ пово
силь на наемъ (7) и воздухъ гдѣ Онъ дефрмтъ въ обла
кахъ воду (8) и за облаками, гдѣ Ею престоль (9) богъ
напертавъ предѣлы водамъ (10) потрясаетъ горы (11)
утмшаетъ волнуеущихъ море (12), разхищаетъ
воздухъ покрываетъ звезды (13); но и се описание
признаетъ Говъ, есть только легкое оскертание
великихъ борь (14)

Въ заключеніе рѣ бесѣды съ друзьями, Говъ проанно
ситъ двѣ цвѣтныя ртчи. Въ одной (хххх) (хххх) обра
щаясь къ друзьямъ въ заключеніи окончателюго
поддерживаетъ, что онъ не знаетъ за собою грѣ
ховъ (2-6), да и пользы ему не было быть грѣшникомъ
(7-10); потому что и самъ онъ знаетъ, что счастіи

грѣшниковъ на земли не впрно и не просто (11-23)
По силу безгрѣшный страждетъ, это говорить онъ,
сокрыто отъ словъ ка. Словныя унметъ достать
золото, сребро и дорогие камни изъ глубины земли
и моретъ дмлатъ многое; но путемъ премудрости
борей постигнуть не моретъ (хххх, 1-12) Единъ богъ
знаетъ ея законы; а словныку сказано: вотъ твоя
мудрость: твори добро и благоговѣй предѣ богомъ
(13-28). Се послѣднее изрѣченіе есть главная мысль
всей книги Гова.

Вторая цвѣтная ртчи (хххх-хххх) есть оконча
тельная ралоба предѣ богомъ. Въ ней Говъ релаетъ,
чтобы возвратити прирнне его благодѣтельности
и посему слугаго отъ горестного припаинаетъ при
рнне прекрасннше дни (хххх) описываетъ на
стоящее украсннше свое состоянне (ххх) и
наконцъ выставляя свои истнннне добродѣ
тели (хххх, 1-34), проситъ суда и рдетъ отвѣта
отъ бога (35-37) Отвѣтъ въ удовлетвореніи
и посподованіи. Богъ явился и подтвердилъ мысль
Гова, что судьбы борь какъ и многія дѣла Ею
не постирнны, что словныку сурдено не расурдате

о дѣлахъ боршихъ а благоговѣть предъ нимъ: во
звратилъ Jobу приреченъ изъбиткомъ, а друзей
его осудилъ, какъ неправомыслищихъ (xxxiii-xxii)

xxii / Jobъ отвѣталъ и сказалъ:

- 2 Я! какъ ты попомню бесшумному
поддержавъ руку не твердаго
- 3 какой советъ ты даешь неумному!
и высказалъ великую мудрость!
- 4 Кому ты говорилъ такихъ слова
и твой духъ исходитъ изъ тебя
- 5 Рефрены триглицу, подъ землею,
воды и всерывущи на нихъ
- 6 Приисподняя наша предъ нимъ
и нѣтъ покрывала Авaddonу
- 7 Онъ распространилъ свѣтъ на пустоты
повѣсилъ землю на нѣмъ;
- 8 держитъ воду въ облакахъ своихъ
и не разсыпается подъ нѣю облако
- 9 Облорилъ зракъ престола,
распростеръ надъ нимъ облако свое
- 10 Сергою освѣлъ воды,
иде граница мерду свѣтотомъ и тьмою

- 11 Столпы небесъ потрясаются,
и удрасаются грозы его
- 12 Силою своею онъ укрощаетъ море
и умомъ своимъ грабаетъ его дерзости.
- 13 Духомъ своимъ онъ разшищаетъ небо,
рука его подавляетъ низвало змѣя.
- 14 Вотъ это только край путей его
и мы только нѣкоторый шоподъ слова его слышали
а громъ могущества его кто можетъ себя предста
вить?

- продолжение
- 1 И поболъ Jobъ увѣтливую нѣтъ и сказалъ
 - 2 Яви богу, который лишаетъ меня права моего
и вседержителю который огорчаетъ душу мою
 - 3 что доколы есть во мнѣ дыхания
и духъ борий въ ноздряхъ моихъ
 - 4 уста мои не скажутъ неправды
и языкъ мой не изречетъ лжи!
 - 5 Отнюдь не признаю васъ правы ни пока не утру,
недалеко отійте отъ меня невинности моею!
 - 6 крѣпко держу я правду свою, и не опущу
сердце мое не опорочить ни одного изъ дней моихъ
 - 7 Пусть врагъ мой будетъ беззаконникомъ

- и неприятель мой пороки мои!
- 8 Ибо какая надѣжда мнѣ, когда придетъ бѣда,
когда придетъ и изторгнуть Богъ душу мою?
- 9 Улыбнись ли Богъ воплю моему,
когда постигнетъ меня бѣда?
- 10 Мореть имъ оны утѣшаться Вседерзателю
и призвать Бога во всякое время?
- 11 Укажу вамъ руку Божію
некрою, что поворено у Вседерзателя
- 12 Вы и сами вѣдь видѣли се
и къ чему было такъ много пустословить
- 13 Вотъ глеть словеску беззаконному отъ Бога
и вѣдь удѣлъ, какой оу немъ получатъ отъ Вседерзателя
- 14 Если сыновей у него много, то они подѣлятся
и внуки его не будутъ сыны хлѣба
- 15 Оставшеся по немъ смертию провордени будутъ во
и вдовы ихъ не оплачутъ аробъ
- 16 Если оны наберутъ серебра какъ пшеницу
и наготовить одерды, какъ грази
- 17 то оны наготовятъ а праведникъ будетъ въ нихъ одѣ
и серебромъ получить себѣ надолго безпорочна вѣтъ
- 18 Оны построитъ себѣ домъ какъ мѣль,
и какъ шалаши, какой дѣлаетъ себѣ оборотъ

- 19 горится спать богатъ, ничего небыло у него
отрываетъ глаза свои, и ничего не виждъ.
- 20 Какъ вода постигнетъ его урассы
ночью похититъ его буря
- 21 Унесетъ его восточный вѣтеръ и увидитъ
и свѣтъ его съ мѣста его;
- 22 бросится на него и не пощадитъ
какъ бы оны ни силился убраться отъ руки Божіей
- 23 Всплеснутъ о немъ рука ^{ми} своя и
и повлекутъ надъ нимъ съ мѣста райскіе дѣла.
- 24 Такъ серебру есть источникъ жизни
и есть мѣсто золоту, горъ его тавитъ.
2. Желѣзо полугается изъ земли,
и изъ камня вытѣсняется мѣдь.
3. Человѣкъ тѣмъ ставитъ предѣлъ,
и на самомъ краю изскриваетъ
камни, лежащіе во мракъ и смертной тѣни.
4. Раздираютъ дѣбри, не постигаемыя когущими
забытыя ногою,
опускаются въ глубь, кажутся враги отъ людей.
5. Земля, изъ которой вырастаетъ хлѣбъ,
въ ипорахъ своихъ изрыта, какъ огнемъ;

6. Камни ея, росина сифира,
и песчанки золотыя ему открыты
7. на стезь, которой не знает орелъ
и которой не видаетъ глазъ коршуна,
8. которой не попирали змѣи величавыя
и по которой не асшилъ левъ.
9. На гранитъ онъ полагаетъ руку свою,
съ корнемъ низвергаетъ горы.
10. Въ скалахъ проводитъ каналы
и все драгоценное видитъ глазъ его.
11. Основаиваетъ приливъ потоковъ,
и сокровенное выноситъ на свѣтъ.
12. А премудрость его обрѣтается
и горъ мнѣсто разума?
13. Не знаетъ человекъ цѣны ея,
и она не обрѣтается на земли живыхъ.
14. Бездна говоритъ: не во мнѣ она,
и море говоритъ: нѣтъ у меня.
15. Нельзя дать за нее сокровища,
и въ уплату за нее нельзя отвѣсить серебра.
16. Не оцѣнивается она Сфирекимъ золотомъ,
драгоценнымъ опиксомъ и Санфирономъ.

17. Не равняется ей золото и стекло,
и не вѣмѣтсѣе се на золотныя вещи.
18. Киральи и хрусталь и въ светъ не пойдутъ,
и за жемчугъ не получишь премудрости.
19. Не равняется съ нею топизъ Сіонскій,
и за чистое золото ее не отвѣсятъ.
20. Откуда же происходитъ премудрость
и горъ мнѣсто разума?
21. Сокрыта она отъ очей всего живущаго,
и отъ птицъ небесныхъ утаена;
22. Аввадонъ и смерть говорятъ:
ушамъ нашимъ мы слышали слухъ о ней.
23. Единъ Богъ знаетъ путь къ ней,
и Онъ вѣдаетъ мѣсто ея;
24. Ибо Онъ и концы земли зритъ,
все поднебесное видитъ.
25. Когда онъ дѣлалъ вѣтру вѣсѣ
и водѣ полагалъ мѣру;
26. Когда дождю назначалъ меру
и путь громовой стѣпалъ;
27. Тогда Онъ видѣлъ ее и изискивалъ ее,

поставилъ се и обзрѣлъ ее.

28. А человеку сказалъ: се страхъ Божій есть премудрость,
и удержание отъ зла разумъ.

ЛХХ. 1. И еще Совб. произнесъ и въ третью рѣчь изсказалъ.

2. О если бы возвратилось ко мнѣ то, что было въ
прежнія мѣсяцы,

въ тѣ дни, когда Богъ хранилъ меня,

3. когда свѣтилникъ Его свѣтилъ горѣхъ моихъ гла-
вою моею,

и я при свѣтѣ Его ходилъ среди тьмы,

4. Это было у меня во время обильной осени моей,
когда еще покровительство Божіе было надъ

шатромъ моимъ,

5. Когда еще Вседержитель былъ со мною
и вокругъ меня дѣти,

6. когда ноги мои унывали въ молоко,

и камень источалъ предо мною ругви оливковаго
масла.

7. Бывало, когда я выходилъ къ воротамъ города,
и на площади ставилъ себѣ стулъ:

8. Юноши, увидѣвъ меня, прѣтались,
а старики вставали и стояли,

9. Князья прихрамывая рѣчь
и руку полагали себѣ на уста;
10. голова знатныхъ умолкала,

и языкъ ихъ принималъ къ устамъ;

11. ухо слушающее превозносило меня

и глаза видѣвшие возвышали меня.

12. Потому что я спасаю вѣнчающаго страданіемъ
и сироту безпомощнаго.

13. Благоговѣніе погибавшаго текло на меня,
и среди вдовъ я доставлялъ радость.

14. Я облеченъ былъ правдою и она мнѣ была одеждою,
тщаніемъ и увѣраюмъ воздѣлано мнѣ правдою.

15. Слѣдому я былъ глазами,
а хромотѣ ногамъ;

16. Нищій я былъ отецъ,
и вникалъ въ дѣло человека, мнѣ незнакомаго.

17. Беззаконному я сокрушалъ тѣлосты,
и изъ зубовъ его исторгалъ похищенное.

18. И говорилъ я себѣ: „свѣтъ зодолъ моимъ сконча-
юсь.“

„и буду шить днѣи много, какъ пещу.“

19. „Корень мой идетъ широко при водѣ,

- и роса ложится на ветви мои;
 20. слава моя у меня во всей свѣтлости
 и шукъ мой въ руцѣ мои новѣ.
 21. Тогда меня слушали, и еще ждали,
 и въ ожидании моего свѣта молчали;
 22. послѣ моихъ словъ уже не разсуждали болѣе,
 рть моя для нихъ была струей.
 23. Они ждали меня какъ дождя
 и раскрывали ротъ свой для веселья.
 24. Бывало улавливая на нихъ — они не вѣрятъ,
 и веселости съ лица моего они не сгояли.
 25. Когда благоволю придти къ нимъ, сажусь первый
 и живу какъ царь среди войска,
 какъ утѣшитель плачущихъ.

- XXIX. 1. А нынѣ слыются надо мною
 младшіе меня и ртали,
 тѣ, коимъ отцевъ я не заботился въ
 почитать съ псалми моего отада.
 2. И слы руцѣ ихъ къ тѣлу моему?
 а старость гужа для нихъ.

3. Скудоотію и голодомъ измощивши,
 могутъ они сухую землю,
 иравно разоренную и опустѣвшую;
 4. щиплютъ траву подлѣ кустовъ,
 и корень дрока служатъ имъ вместо хлеба.
 5. Изъ общества ихъ изгоняютъ,
 кричатъ на нихъ какъ на вора,
 6. такъ что они принуждены жить среди ^{стенъ} ~~отрасей~~
 въ ущельяхъ земли и утесахъ.
 7. Лежатъ между кустами,
 лежатъ раскинувшись подъ терніемъ.
 8. Сыны негодяевъ, сыны бестѣпныхъ,
 изверженны изъ земли.
 9. Чимъ-то нынѣ я совиался тѣмъ
 и слышу для нихъ предметомъ разговора!
 10. Скушаются мною, гуждаются мною
 и не боятся шеватъ мнѣ въ лице.
 11. Разорвали державищу и обратили ^{меня} ~~и~~
 и бросили предъ лицемъ моимъ уду.

12. Съ праваго боку стоить сіе изгасіе,
сбили мена съ ногъ;
и уладили гивельныя дороги свои ко мнѣ;
13. а мою дорогу изрвали;
все сохматъ утнми для моей гивели и безъ
помощника.
14. Идутъ, какъ сквозь широкій проломъ,
кидаются толпами съ шумомъ.
15. Обратились на мена ужасы!
Мнѣ, какъ въ теръ, развѣявъ мое величіе
и какъ облако унеслось мое счастье!
16. И почему обливается душа моя слезами,
постигли мена горестныя дни?
17. Ночь свершитъ кости мои во мнѣ
и грозуице мена не спятъ.
18. Отъ величія Его могущества измѣнилась
обесѣда моя,
Онъ неистовъ мена какъ воротникъ моего
хитона.
19. Онъ бросилъ мена въ грязь,
и я сохмался какъ прахъ и пепель!
20. Возношу къ Тебѣ и Ты не отвѣщаешь мнѣ,
Стою презъ Тобою и ты не смотришь на мена!

21. Ты обратился въ свиртлаго врага моего,
силою руки твоей ты разшилъ мена какъ неприя-
тѣль!
22. Ты похвалилъ мена на ветеръ и тучи мина,
и ославилъ во мнѣ сими разсудка!
23. Я знаю, что Ты возвратилъ мена въ обитель
смерти
и въ домъ собранія ветхъ живущихъ.
24. Лишь бы только на развалинахъ сіи онъ не на-
и при паденіи не судило бы мнѣ вѣнчанъ!
25. Не такъ ли я опровергающій несправдливую
справду,
и душа моя не горѣвала ли о нищетахъ?
26. И я ждалъ добра, а пришло зло,
надеялся свѣта, а пришла тьма!
27. Изнуренность моя кипитъ и неумолкаетъ,
встрѣтили мена гдестныя дни!
28. Я хожу стѣнень, но не сошлечу,
стою среди народнаго собранія и кричу!
29. Я сохмался братомъ шакаламъ
и другомъ строусамъ!
30. Кожа моя на мнѣ пошерстѣла
и кость моя обгорѣла на мнѣ отъ жару!
31. Цитра моя сохмалась псаломною,
и свиртъ моя издаетъ голосъ плачущихъ!

1. Завѣтъ положилъ я въ глаза мои,
и какъ мнѣ можно было смотрѣть на отвѣтъ?
2. И какая участь отъ Бога свыше,
и какой цѣль отъ Вседержителя въ небесахъ!
3. Не гибель ли беззаконному,
и не бѣда ли гонимому зло?
4. Развѣ Онъ не видитъ путей моихъ
и не исчисляетъ вѣдѣ шаговъ моихъ?
5. Ходилъ ли я во грѣхахъ
и спынула ли нога моя къ порокамъ?
6. Пусть Онъ взвѣситъ меня на вѣсахъ правды
и измѣритъ Богъ правоту мою.
7. Нога моя отклонялась ли отъ дороги,
и слово мое поспѣвало ли глазамъ моимъ,
и къ рукамъ моимъ пришло ли какое надѣло?
8. Тогда пусть я сню, а другой пусть
и произраститъ мои пусть вырваны съ корнями!
9. Сердце мое превращалось ли тугою женою,
и у двери друга моего подсматривалъ ли я.
10. Тогда пусть жена моя мечетъ другому,
и друге пусть мучатъ ее!
11. Ибо это преступленіе,
это пороки, суду подлежащій;

12. Ибо это огонь, который поглотитъ все, до
преисподней,
Ибо мое имущество пусть въ онъ изгорѣнитъ!
13. Презрѣлъ ли я слово суда моего и нарушилъ мои,
когда они судились со мною?
14. Тогда что я сталъ бы гнѣватъ, если въ востанъ Богъ,
и если въ Онъ приидетъ, то въ я отворитъ Ему?
15. Не тотъ ли самый образовалъ во грѣхъ его, кто
меня?
Не одинъ ли создалъ насъ во утробы?
16. Отказалъ ли я когда нищиму въ просьбѣ,
и толмилъ ли глаза вдови?
17. И одинъ ли я тѣло кусокъ мой?
не тѣло ли его и сирота?
18. Онъ съ молодости своей росъ у меня какъ у отца
и отъ грѣба матери моей я былъ руководителемъ вдови.
19. Видѣлъ ли я безъ состраданія погибающаго
безъ одежды
и бѣднаго безъ покрывала?
20. Грѣха его не благословляли ли меня
и онъ не былъ ли согрѣтъ шерстью овечь моихъ?
21. Трогалъ ли я рукою сироты,
потому что видѣлъ себя заступленіе у
воротъ?
22. Тогда пусть въ тѣло мое отпадетъ отгнѣтъ,
и рука моя оттолмилась отъ похоти!
23. Ибо страшно для меня наказаніе Божіе,

- и предъ бо великимъ я не могу въстоять!
 24. Поставлялъ ли я золото себѣ подпорою
 и серебру говорилъ ли когда: ты моя надежда?
 25. Радовался ли я, что богатства чужда мною
 и рука моя приобрѣла ли доволю?
 26. Видя солнце, какъ оно свѣтитъ,
 и луну, какъ она величественно ходитъ,
 27. Прелестился ли я въ тайнѣ сердца моего
 и изъ пожеланія хранилъ уловилъ ли руку
 мою чуждому?
 28. Ибо и это преступленіе, суду подлежащее,
 потому что я грею се отъ бога
 Всевышняго!
 29. Радовался ли я паденію врага моего
 и восхвѣщався ли, когда его постигло несчастье?
 30. Напротивъ я не давалъ языку моему грѣшныя,
 и проклятій не искалъ погубити души его.
 31. Люди мои въ шатры мои не говорили ли:
 "о еливыи какъ же кто не накормилъ ево
 маслами?"
 32. Странники не поговѣли на чужбѣ,
 двери мои я отпиралъ прохожему.
 33. Скрывалъ ли я, какъ геновѣхъ, мои проступки,
 утаивая въ груди моей пороки мои?
 34. Тогда бы я боялся большаго общества
 и презрѣніе племенъ страшило бы меня!

35. О еливыи кто выслушалъ меня!
 Вотъ изможеніе мое! Да отвѣтитъ
 Вседержитель!
 36. Пусть бы соперникъ мой написалъ отвѣтъ
 А положилъ бы его себѣ на тѣло,
 украсилъ бы себя имъ, какъ діадемою,
 37. число шаговъ моихъ пересказалъ бы ему,
 погрозилъ бы къ нему какъ князь!
 38. Возила ли на меня земля моя,
 и плакала ли борода ея?
 39. Вѣдь ли я произведеніе ея не за серебро
 и отнималъ ли душу ублажавъ ея?
 40. Тогда пусть бы вѣсто пищенія въразъ
 и вѣсто ягленя кухоль! ^{болшеу}
 Кончили слова Иова!—

Отроченіе 2.

Судженіе и мнѣ Елиу ^{и ханъ-ханъ}
 Елиу, какъ младшій изъ собесѣдниковъ, слу-
 шавъ разговоръ старшихъ во все продолженіе
 бесѣды. Потому, когда видятъ, что противни-
 ки Иова замолчали, а Иовъ все еще сужаетъ
 себя правды предъ Богомъ, вступаютъ въ
 разговоръ и съ утѣшескою надменностію,
 почитая себя вѣроувереннымъ, предлагають

свои вѣрныя сужденія касательно на-
шего вопроса. Въ первыхъ съ предимною оговор-
кою выставляетъ свое право, потому онъ всту-
паетъ въ разговоръ (xxxii); потомъ обращаясь
къ Иову и свидѣтельствуя ему о своей госто-
сердечіи, проситъ его выслушать свои мысли
и отвѣтъ на оныя дать (xxxiii, 1-7). Иовъ
говоритъ онъ, считаетъ себя невинно стра-
дающимъ и видитъ Бога въ самовластіи;
но о Богъ, который выше человека, говорить
такъ не возможно (8-12). Богъ, покаявъ
несчастія, имѣетъ свои игры, разными
путями ведетъ людей къ исправленію
(13-18). Онъ напр. наказываетъ болѣзнію
(19-22), но и опять даетъ здравіе, когда
человѣкъ получаетъ помянника Божіа,
одного изъ тысячи (каковъ Еліѳи для Иова)
(23-28). Все разсужденіе прилагается къ Иову
и проситъ отъ него отвѣта (29-33).

Не дожидавшись отвѣта опять продолжаетъ
речь и упрекать уже Иова въ богохульство
за то, что онъ считаетъ себя невинно стра-
дающимъ (xxxiv, 1-9) и защищаетъ правду

Божію темъ, что Богъ есть творецъ и
Владыка всего, и, если бы находилъ удовольствіе
въ томъ, чтобы губить безъ вины и законовъ,
то давно бы онъ погибъ (10-15). Если зем-
ного Царя нельзя упрекать въ беззаконіи,
то возможно ли Бога, передъ которымъ
и Царь молитъ, что простые люди (16-20).
Богъ все великое и малое видитъ однимъ
взглядомъ и не имѣетъ нужды
несчастіями людей, какъ это говоритъ
Иовъ, но, что не было зла на землѣ, онъ
истребляетъ злыхъ или борется въ одну
ночь, или открыто передъ глазами другихъ
(21-30). Все сужденіе опять прилагается
къ Иову, требуетъ отвѣта, повторяя, что
онъ нехотно желаетъ вразумить его (31-34).

Иовъ не удостоивъ его отвѣта. Но Еліѳи
въ третій разъ говоритъ, и предлагая, будто
Иовъ не находитъ пользы въ томъ, чтобы
быть добродѣтельнымъ, отвѣчаетъ на се,

что истинно Богу и что грѣхъ до нашей праведности или пороковъ (xxxix, 1-8). На сужденіи Іовъ, будто Богъ не смотритъ на невинно страдающихъ, отвѣтъ, что страдающие много страдаютъ за то, что не прибегаютъ къ Богу со смиреніемъ и благодарностію и не довольно терпѣли, чтобы исцѣлѣть, чѣмъ кончатся ихъ страданія (9-14). прилагаетъ это къ Іову (15-16).

Наконецъ Еліу въ защищеніе Бога, по чему Онъ посылаетъ несчастія на людей, еще разъ повторяетъ, что Онъ дѣлаетъ сіе не по самовластию, но для разнообразной пользы человека, и, прилагая сіе къ Іову и утѣшая его неурядивымъ судомъ, советуетъ ему смириться и признатъ наконецъ великіе Боіе (xxxix, 1-25) и для сего представляетъ живѣйшую картину великія Боіи (26-xxxix) и оканчиваетъ бесѣду не удостоившись отвѣта отъ Іова.

Когда три оны друга перестали отвѣщать Іову, потому что онъ въ извѣстѣ ихъ казался правъ;

2. Тогда возманивъ гнѣвъ Еліу, сына Варакимлова, Рузитанина, изъ племени Рувима.

На Іова возманивъ гнѣвъ его за то, что онъ оправдывалъ себя предъ Богомъ,

3. а на трехъ друзьяхъ его возманивъ гнѣвъ его за то, что они не нами, что отвѣтъ, а между тѣмъ обвиняли Іова.

4. Еліу переиздавалъ Іова, пока онъ говорилъ, потому что они были старшіе его и братья;

5. но когда Еліу увидѣлъ, что нѣтъ отвѣта въ устахъ трехъ оныхъ друзей, тогда возманивъ гнѣвъ его.

6. И отвѣчалъ Еліу, сынъ Варакимловъ, Рузитанинъ и сказалъ:

Ахъ я молодой, а вы стары; потому я робѣю и боюсь

выставлятъ предъ вами знанія.

7. Я говорилъ самъ себѣ: Ахъ что я говорю и договѣрность научаетъ мудрости.

8. Но духъ въ селовѣхъ
и гдѣхъ Вседержителяго дастъ ему слово.
9. И не возмущаемые бываютъ земли,
и не старики видятъ правду.
10. И потому говорю; послушай меня;
выкажу я свои знания.
11. Вотъ я издалъ слова величавы,
величаваясь въ ваши сужденія,
скороли вы будете разбирать рѣчи;
12. и пристально смотрѣлъ на васъ,
и вотъ никто не опровергаетъ Иова,
никто изъ васъ не отвѣщаетъ на слова его!
13. Не скажете: „мы постигли мудрость:
„Богъ, а не человекъ, опровергаетъ его.“
14. Онъ не кончилъ обращать рѣчь,
и я не вашими словами буду отвѣчать ему.
15. Оцѣпенѣли, не отвѣчаютъ болѣе,
не нашла у нихъ рѣчей!
16. Я издалъ, но они не говорятъ:
а стоятъ, не могутъ болѣе говорить;
17. потому и я на свою часть дамъ отвѣтъ,
выкажу знания мои и я.

18. Ибо я поносилъ рѣчами,
духъ мнѣ спитъ грѣхъ мой!
 19. Вотъ грѣхъ мой какъ бы съ не открывшимъ выхоломъ,
рвется, какъ новые мѣхи!
 20. Попрошу, и мнѣ будетъ легче,
открою уста мои и дамъ отвѣтъ!
 21. А на лице человека смотрѣть не буду
и вѣстивъ человеку не стану,
 22. потому что я не умно мѣстивъ:
сей часъ погуби меня творецъ мой!
 23. И такъ вслушай Иовъ рѣчи мои,
и ко всемъ словамъ моимъ приклони ухо!
 2. Вотъ я открываю уста мои,
языкъ мой говоритъ въ гортани моей!
 3. Слова мои отъ искренности сердца
и уста мои истинно выскажутъ, что я знаю:
 4. Духъ Божій настроилъ меня,
и гдѣхъ Вседержителяго сдѣлало меня!
 5. Если можемъ, отвѣдай мнѣ,
предстань предо мною, выступи!
- а) и выстави мнѣ доводы свои противъ меня; расхочешь!

6. Вот я, какъ и ты, отъ Бога,
изъ глины созданъ и я!
7. Вотъ ужасъ славы моеи не устрашитъ тебя,
и важность моя не отяготитъ тебя!
8. Мы говорили во умии мои,
и я слышалъ звукъ речеи:
9. „Грѣшъ я, безъ порока;
„ безгрѣшенъ я, нѣтъ во мнѣ вина;
10. „а Онъ выискалъ непріязнь противъ меня,
„ считаетъ меня врагомъ себѣ;
11. „ поставилъ въ колоду ноги мои,
„ надзираетъ за всеми путями моими.“
12. Вотъ въ этомъ ты не правъ, я отвѣчаю тебѣ,
потому что Богъ выше человѣка!
13. Къ чему тебѣ съ Нимъ препираться!
Онъ во вѣкъ грѣшихъ своимъ никому не грѣшаю
отсека!
14. Впрочемъ Богъ говоритъ однажды;
если того не замѣтятъ, — въ другой разъ: ^б
15. Но сирѣ, въ ночномъ видѣніи,
когда сонъ находитъ на человѣковъ,
Богъ говоритъ раздѣ, другой,
за не замѣтятъ того.

- во время дремоты на мостѣ.
16. Тогда Онъ открываетъ человѣкамъ ухо,
и запечатываетъ, дабы или наставленіе,
17. Чтобы отвести человека отъ какого-либо
или скрыть отъ него гордость; ^{глагола,}
18. Чтобы предохранить душу его отъ могилы
и жизни его отъ пораженія стрѣлою.
19. Иногда онъ вразумляется на морѣ своемъ ^{близинно,}
упорного борьбою костей своихъ:
20. Вкусъ его становится противенъ хлѣбъ
и души его пахотная пища.
21. Кломя на немъ пропадаетъ такъ, что
его не видно,
а кости его, которыхъ не было видно, ^{выказывались.}
22. Душа его уже близка къ могилѣ
и жизни его къ помянникамъ смерти.
23. Но если есть предъ нимъ посоль-истол-
кователь ^{Богъ}
- Однимъ изъ тысячи,
которымъ бы указавъ человеку доль его;

24. и Богъ умилосердится надъ нимъ, и скажетъ:
Освободи его, чтобъ онъ не шелъ въ могилу;
„Я получивъ уплату?“
25. Но тѣло его опять оймается здорово какъ
въ молодости;
Онъ возвращается къ днямъ юности своей;
26. Мошится Богу, и Онъ къ нему милостивъ,
и видитъ лице его въ восторгъ,
и Онъ возвращаетъ теловѣку благоденствіе его.
27. Тогда онъ поетъ предъ теловѣками и говоритъ:
„срѣтшишь я, прямое гнѣвалъ кривишь,
и Онъ не воздалъ мнѣ по долгу,
28. „но освободилъ душу мою отъ сошесть въ могилу,
и жизнь моя видитъ свѣтъ.“
29. Вотъ все сіе гнѣваетъ Богъ
два, два, три съ теловѣкомъ,
30. Чтобъ отклонить душу его отъ могилы,
Чтобъ онъ освѣщалъ быль свѣтомъ жизни!
31. Внемли Иовъ, слушай меня,
молю, и я буду говорить!
32. Еслии есть рѣчи, отвѣдай мнѣ,
говори, ибо я желалъ бы, чтобъ ты былъ правъ;
33. а если нѣтъ: то ты слушай меня,
молю, и я научу тебя мудрости!

- И отвѣсалъ Елиуи и сказалъ:
1. Разсуждайте, мудрые, рѣчь мою,
и приклоните коинѣ ухо разсудитѣльни!
2. Ибо ухо оирнивается слова,
и языкъ узнаетъ вхуѣ въ тишѣ.
3. Станемъ изыскивать правду,
будемъ судить между собою, что хорошо!
4. Иовъ сказалъ: „я правъ,
но Богъ лишилъ меня права моего;
5. „на правду свою я долженъ платъ,
и лишилъ меня стѣны безъ вины!“
6. Есть ли здѣ такой теловѣкъ, какъ Иовъ,
который богохульство несть какъ воду,
7. вошелъ въ товарищество съ подлыми
и ходитъ съ мудрыми беззаконными?
8. Онъ говоритъ: „нѣтъ пользы теловѣку
быть въ благоволеніи у Бога!“
9. И такъ посуждайте меня, мудримыѣ!
Не можетъ быть у Бога неправды
и у Вездерасителя правосудія;
10. но онъ по гнѣвалъ теловѣка и платитъ ему,
и смотря по жизни людей отсѣетъ имъ
доураное!

12. Возстанный Богъ не гримитъ.
и Всевсердечный не испровергаетъ правды!
13. Кто въяривъ ему землю?
и кто поставилъ всю вселенную?
14. Если бы онъ на себѣ только обращалъ
вниманіе
и къ Себѣ взялъ душъ свои похвалы свое:
то умерла бы всякая вообще плоть,
и теловѣкъ возвратился бы въ землю.
16. Если ты чистишь сиксы, выслушай сіе,
прими во уши звука речеи моихъ.
17. И потирающаго правду моего ли бы кто
остановитъ?
а ты видишь Правосуднаго, Державнаго!
18. Можно ли сказать Царю: „ты негосподица,
царствуй!“
и кому либо изъ знатныхъ, ты беззаконникъ?”
19. Мѣньше Моимъ, кто не смотритъ
и на лице князей
и не предпочитаетъ знатнаго кезна/шюмъ;
потому что все они твореніе рукъ Его.
20. Въ мѣся они умираютъ,
среди ночи возмущается народъ, и они изгнаны
и прогоняются сильными не рукою.

(6) Мн. несправедливу правду можетъ ли управитъ?

21. Ибо они Его знаютъ на пути теловѣка
и все мари Его онъ видятъ.
22. Никто тѣмъ и нѣтъ смертнаго мирака,
его бы укрылись грѣшники зло.
23. Не можно ему долго надолго за глосованіемъ,
и водитъ его къ Богу на судъ.
24. Онъ и сильныхъ сокрушаетъ безъ изнѣдованія
и блисто иждъ ставитъ дружины.
25. Велику Онъ знаетъ гни иждъ,
но проходитъ ночь, и они нани.
26. А иногда за пороки онъ порадаетъ иждъ
на открытомъ мѣстѣ предъ зрителями;
27. за то, что они отсуживаютъ отъ него
и никакихъ путей Его знаютъ не хотѣли;
28. такъ что глосни до Него водитъ бѣгнущіе
и услышавъ Онъ стонъ угнетенныхъ.
29. Покои ли кому дастъ Онъ, кто можетъ
видитъ Его?
обратитъ лице, кто можетъ узрѣть Его?
И сіе бываетъ какъ съ народами, такъ и съ
теловѣками пороки;
30. Имодъ не царствовалъ теловѣкъ не лице управитъ,
Имодъ не существовали ерми народа.
31. И такъ можетъ ли кто указать Богу:
я страдаю, хотя невиненъ?”

32. Сего я не упомину, ты научи меня,
и я соглашусь какую ошибку, вперевъ не буду.
33. По твоему ли приговору Онъ воздвигаетъ за все сие
платье?
Если не отпущаешь сего, — и до твоей снѣдаться из-
бранъ, а не мнѣ,
то говори, что знаешь.
34. Чинные люди скажутъ мнѣ
и всякій слушающій меня разсудительный человекъ,
35. что Иовъ не упрямъ говоритъ,
а слова его безъ разсудка.
36. Мелалъ бы я однако въполнѣ оупрямить Иова
и его отъвѣтъ согласныя наравнѣ съ зломъ
и истиной.
37. Иначе онъ хо грѣху своему присовокупитъ
отступничество,
будетъ медведь на мнѣ рукоплескать,
и еще болѣе наговоритъ словъ противъ Бога.
- XXXI. 1. И отвѣталъ Елишъ и сказалъ:
2. Это ли ты считаешь справедливымъ,
что сказалъ: „я правъ предъ Богомъ“?
3. и еще говоришь: „что за выгода
мнѣ какая мнѣ привѣтъ предъ тѣмъ, какъ
самъ я согрѣшилъ.“

4. А въ нѣсколькихъ словахъ даишь
отвѣтъ мнѣ
и съ тобою грузяишь твоими.
5. Возмани на небо и смотри!
возри на облака! онъ выше тебя.
6. Примиши ли ты, что ты сему согласишься?
и какъ бы много навишь преступлений
твоихъ, что ты сему согласишься?
7. Если ты добродетеленъ, что ты примѣ
доставляешь сему,
или что Онъ можетъ взять изъ руки твоей?
8. Къ человеку, каковъ ты, имѣетъ отно-
шеніе порока твои
и къ сыну человеческому добродетель твоя:
9. И немощи, говоришь, стонутъ отъ пре-
обладанія,
и вопиютъ оъ руки великихъ.
10. Но никто изъ нихъ не говоритъ: гдѣ Богъ
творецъ мой,
дающій постои мнѣ,

11. „Сотваивши насъ образованіе скотовъ земли,
и а умныя птица небесныя.“
12. Отъ того и вопиють, и Онъ не отвѣщаетъ,
за гордость еихъ беззаконныя.
13. Убо пустаго вопиѣ Богъ не слышаетъ
и Вседержитель не видитъ оного.
14. Посему ты не скажи, что и ты не видѣши
Судъ предъ лицемъ Его, и суди его! Его!
15. Но поелику теперь же гнѣвъ Его не возмущаетъ
и Онъ жестоко не наказываетъ гордости:
16. то Иовъ разверзъ уста свои на пустословіе,
и во множествѣ ехъ вынѣтъ безразсудныя слова.

xlvi. 1. И продолжалъ Елиѳъ и сказалъ:

2. Подозижди меня не много, и научу тебя,
ибо есть еще слова за Бога.
3. Израилека возмущу познаніе мое
и воздамъ достоимое Созданию моему;
4. Убо можно слова мои не моръ,
предъ тобою человекъ съ полными свѣдѣніями!

5. Се Богъ великъ, но никого не презираетъ,
Онъ великъ могуществомъ расцвѣтѣніемъ.
6. Беззаконнику Онъ не позвоитъ жити,
и угнетеннымъ Онъ отдастъ должное.
7. Отъ праведниковъ Онъ не отворотитъ очей
своихъ,
и въ Царяхъ на престолѣ
Онъ посаждаетъ ихъ всегда, и они возвыси-
ются.
8. Если же окованные узами
они содержатся иногда въ узѣхъ бѣдствія;
9. то Онъ указываетъ имъ на грѣха ихъ
и на преступленія ихъ, какъ они валяхи,
10. и открываетъ у нихъ убо для убоищанія,
и говоритъ, что они отомии отъ пороковъ.
11. Если они послушаютъ и станутъ слушати Елиѳъ,
то скончаютъ дни свои въ естество,
и годы свои въ радость;
12. а если не послушаютъ, падутъ отъ Спаса
и умрутъ за свое безразсудство.
13. Только люди съ лихъливыми сердцами
носятъ въ себѣ гнѣвъ,

- не вызываютъ къ Нему, когда Онъ дерзаетъ
идти въ узды!
14. И за то умираетъ въ молодости душа твоя
и жизнь твоя кончается наравнѣ съ будущи-
нами.
15. Такъ спасаетъ Онъ несчастнаго отъ его
несчастья,
и посредствомъ страданія открываетъ
ему путь!
16. И тебя изъ тѣсноты выведетъ Онъ на про-
сторъ,
горе не будетъ тебѣ тѣсно,
и поставленное на столѣ твой будетъ
наполнено сиромъ!
17. Если же ты все еще помози суровыми
человѣка беззаконнаго,
то суровое и суровое мѣрадушное близки.
18. Страхись гнѣва, чтобы Онъ ударомъ своимъ
не сразилъ тебя,
ни какой большой выкупъ не избавитъ тебя.
19. Уважитъ ли Онъ богатство твое?
Нѣтъ! ни дорогіе металлы, ни чтолибо
отличеніе ешело!

20. Не мори ея мажностью одной ноги,
въ которую поидутъ народы на мѣсто
своемъ!
21. Берегись, не склоняйся на сторону порока,
потому что онъ тебѣ болѣе правится,
нежели смиреніе!
22. Се! Богъ высокъ могуществомъ своимъ,
и кто Господь подобенъ Ему?
23. Кто укажетъ Ему путь Его
и кто можетъ сказать: „худо ты гниешь“?
24. О томъ думай, какъ бы превознести глѣза
Его,
которыя уематриваютъ челоуки.
25. Все люди видятъ оныя,
но издали смотритъ челоука!
26. Се Богъ высокъ и дѣла насъ непостижимы,
число мѣръ Его необвѣтно.
27. Когда Онъ увлечетъ къ себѣ каими вѣтра,
въ паравъ Его екомяются дожди,
которыя проливаются съ небесъ,
окромяютъ множество людей.

29. И постигаетъ ли ^{къ} распростертіе обла-
ковъ,
трескъ шатра Его?
30. Вотъ Онъ распростеръ вокругъ себя свѣтъ,
и закрылъ себя гнои моря;
31. или Онъ наказуетъ народы,
дастъ пищу въ изобиліи.
32. Объ гдани свои покрывъ Онъ свѣтомъ,
и что въ одной, тому повелѣвается ^{врага}
33. а что въ другой, тому указываетъ на
друга своего,
на стада и на прозвѣнія.

- XXXVI. 1. И отъ сего содрогается сердце мое
и губы не выпривенетъ изъ своего мѣста!
2. Слышите ли гулъ гласа Его,
и громы изходящій изъ устъ Его?
3. По всему небу Онъ раскатываетъ его
и свѣтъ молній Его на края земли.
4. Громы реветъ въ сіиъ за ними,
грозитъ Онъ величественнымъ гласомъ своимъ,

- но и поимъ того, какъ ульмится гласъ Его,
Онъ иже нестѣпавиваетъ.
5. Принимтъ Богъ гласомъ своимъ гудно,
грозастъ гдѣ великія, гдѣ гласъ не пости-
жимъ!
6. Слышу Онъ говоритъ: „пади на землю!“
и дождь и дожди проливныя въ Его власти.
7. На руку всякаго человека Онъ кладетъ ^{печать} ^{мощи}
чтобы вразумлялись все сотворенныя имъ
8. И зѣбри уходятъ тогда въ засады,
и покоятся въ своихъ логовищахъ.
9. Отъ юга прихлоргитъ буря,
и отъ сѣвера стучаса.
10. Отъ дуновения Божія гдѣастся мѣръ
и все пространство вѣвъ ^{вдѣли} ^{токъ}
11. И благою Онъ нагрузилъ облака,
и свѣтъ Его сыплотъ тури.
12. Онъ на ходу своимъ обрацаются
ногѣ Его управленіемъ,
чтобы выполнятъ все,

что Онъ повелитъ имъ на обитаемой
земли:

13. Создаль ли, для блага ли земли своей,
или для помилования употребитъ Онъ
иъ.
14. Слушай се Иовъ,
стой, и созерцай чудеса Божиіа!
16. Понимаешь ли ты какъ висятъ облака,
чудеса совершеннѣйшаго въ видѣніи?—
17. какъ нагревается одежда твоя,
когда Онъ отъ Юга посылаетъ тучи
на земли?
18. Ты ли распростеръ съ Нимъ небеса
твердые, какъ литое зеркало?
19. Укажи намъ, что сказать Емъ;
мы во тьмѣ ничего не можемъ предста-
вить!
20. Перескажутъ ли Емъ, что я говорю?
и можетъ ли кто сказать о себѣ, что онъ
отъ Него погибаетъ?

21. Люди не могутъ тяготѣть на свѣтъ,
ярко сіяющій въ небесахъ,
когда пронесется вѣтръ и разлитъ иъ,
22. и отъ ствѣра придетъ золото:
а окрестъ Бога великолѣпнѣе страшное.
23. Вседержитель..... мы не понимаемъ
Его. Онъ великъ силою,
но по правосудію и множеству прав-
ды никого не уклоняетъ.
24. Посему да благоговѣютъ предъ Нимъ
человѣки,
а увидѣтъ Его не можетъ ни одинъ
изъ мудрецовъ.

Отрѣзание 3.

Рѣшеніе вопроса сдѣланнаго Богомъ (XXIX, 1-6).
По неоднократному званію Иова, Богъ
наконецъ явился, но въ видѣхъ, какъ грозны

Судя, и указавъ на глосса своей премудрости
и силъ, тѣмъ научилъ Иова, что безразсудно
вступать въ споръ съ Богомъ, и изнекиваетъ
лестна причина, по которой не можетъ все въ миръ,
и желать постигнуть судьбы Божіи. Нравъ
человѣка есть благоговѣніе предъ Премудрымъ
и Всевышнимъ Богомъ. Высочайшая премудрость
человѣка есть страхъ Божій.

Величественная рѣчь Божія рече Богу такъ:
Осудивъ вѣтерныя вѣстия (2),
Богъ вызываетъ Иова (3), и испытывая его мудрость,
требуетъ отъ него объясненій, какъ устроена
земля (4-7), море (8-11); кто выводитъ утробный
свѣтъ (12), сгоняющій съ земли зловѣсь и укра-
шающій ее разнообразіемъ цвѣтовъ (13-15); из-
вѣстны ли ему глубины моря (16-17), широта
земли (18), происхожденіе свѣта (19-21), снѣга,
града (22-23), вѣтровъ, дождей, молній (24-27),
рося, мочу, голубицы (28-30)? Кто на небѣ
поставилъ звѣзды и водитъ тучи (31-32),
даетъ законы облакамъ, молніи, возмущенію
авиеніямъ (33-38)? Кто кормитъ льва (39-40),
ворона (41)? Но какими законами раздѣляютъ
и живутъ серны (xxix, 1-4), дикіе ослы (5-8),

буйволы (9-12), строусы (13-14), кони (15-25),
астребы (26), орлы (27-30)? Когда Иовъ со смуще-
ніемъ признался въ неводеніи (xl, 3-5), то
Богъ еще разъ вызываетъ его (6-7) и требуетъ,
чтобы онъ показалъ опытъ своего могущества.
Я готовъ уступить тебѣ свои права, говоритъ
Онъ, если ты можешь показать такую
силу какъ моя (8-14). За симъ слѣдуетъ
величественное описаніе отличительныхъ
силъ твореній Божіихъ. Кипящаго моря
(15-24) и крохотна (25-xxi). Иовъ и на сей
вызовъ отвѣчаетъ со смиреніемъ, признавъ
Божіе могущество и раскаиваясь въ дер-
зости своей (xxii, 1-6).

гл. 39.

Иова отвѣчалъ Иову изъ вихря и
сказалъ:

2. Кто терпитъ провоніи
птомъ ничего не разрушитъ?
3. Преподанъ какъ мучитъ грѣха твоя
и, что я строшу, объясни мнѣ!
4. Тѣмъ ты былъ, когда я ставилъ землю?
скажи, если имѣешь свѣденіе!
5. Кто назначилъ ей размѣръ, знаешь ли?
или кто протягивалъ по ней мѣрило вервь?

6. Во что воздвигнешь столбы ея,
или кто положилъ уловши камень,
7. При вселющемъ микованіи вѣтровъ,
когда торжествовали все сныи вѣтры?
8. Кто вратами заградилъ море,
когда оно исторглось, выступило изъ ^{матер-}
наго грѣба,
9. Когда я облака дамъ ему вѣнцомъ ^{одеждою}
и вѣнцомъ плечъ и плечу,
10. и проведу ему черту мою,
и поставлю врата съ затворами
11. и скажу: „доиди доходи, и не даиже,
и зорь полагается ^{преотъ} ^{возвѣщанію} ^{вѣнцу} ^{твоему}?”
12. Въ жизни своей давалъ ли ты когда прика-
занія утру
и указалъ ли зорь мѣсто ея,
13. чтобы обхватить края земли,
дабы беззаконныя стращивались съ ней?
14. Когда она разнообразится, какъ ^{липа} ^{погодъ}
и становится разноцвѣтною, какъ ^{пестротъ} ^{весна};
15. Тогда отвѣстятъ у беззаконныхъ ^{свѣтъ} ^и ^и
и держака рука припомянется!

16. Доходилъ ли ты до истоковъ моря
и спускался ли для обозрѣнія безднъ?
17. Отворался ли для тебя врата смерти,
и выходилъ ли ты врата смертнаго мира?
18. Обозрѣлъ ли ты широту земли?
скажи, если знаешь все сіе?
19. Зорь путь къ ассириу свѣта,
и зорь мѣсто тѣни?
20. Ты конечно бывалъ въ области его
и видѣлъ дороги къ его дому,
21. и знаешь, потому что ты давно родился
и виделъ дни твоя въ великое!
22. Ходилъ ли ты къ аравитянцамъ снѣга,
и выходилъ ли аравитяца града,
23. который берегу я на опасное время,
на день битвы и войны?
24. Зорь дорога, по которой уродится свѣтъ,
восточныя вѣтры разноситъ по земли?
25. Кто воздвигнулъ вѣтры проводить потоки
и путь громовой стрѣлы,

26. Итобы орошать землю безводную,
пустыню, горъ и горы каловниковъ,
27. Итобы питать пустыню степь
и лавными животными давать растущия?
28. Есть ли чуждый отецъ,
и кто раздаетъ камни росы?
29. Изъ чрева гроба выйдутъ мертвы,
и голые ищутъ, падающихъ съ неба, кто рождаетъ?
30. Какъ подъ камень скрываются воды
и лице бергъ гнетется жестоко?
31. Ты ли связалъ въ узлы плеяды,
или разрывалъ узлы Ориона?
32. Ты ли вращаешь водоканалы созвездій въ
свое время
и вращаешь меридиану съ дотылами ея?
33. Знаешь ли ты законы неба,
и ты ли даешь ему власть надъ землею?
34. Крикнешь ли голосомъ твоимъ облаку,
итобы оно покрывало тебя обильною водою?
35. Пошли молнии и пойдутъ ли они,
и скажутъ ли тебѣ, вотъ мы!

36. Кто владѣлъ умъ въ тучи,
или кто далъ силу воздушнымъ явлениямъ?
37. Кто мудростию раскинулъ облака
и кто льетъ изъ небесныхъ сосудовъ?
38. Когда земля сивается въ сѣмьки
и отрастаютъ въ сѣмена?
39. Ты ли ловилъ добычу ливня
и насыщаешь алчноты молодыхъ ливней,
40. Когда они лежатъ въ логовищахъ,
ищутъ подъ крестоу кустовъ въ засаду?
41. Кто готовитъ ворону кормъ его,
когда дотти его кричатъ къ богу,
летаютъ безъ пищи?
42. Знаешь ли ты время, когда раздалотъ
скакуны погоранъ?
Видалъ ли ты рождивые лужи ланей?
2. Разсуждалъ ли ты итхуи береминишнихъ
и знаешь ли время когда тыи растутъ.
3. Когда они припадаютъ и метутъ доттей,
просаются свои ноги?
4. Дотти ихъ прилежнѣ въ силу, растутъ
на истомѣи поел,
уходятъ и не возвращаются!

2. Иовъ. Кто опрокидываетъ сосудъ?

5. Кто претнул дикаго ослѣ на свободу,
и кто разрывилъ уши охагрѣ,
6. которому Я отнюдь далъ вѣнство дому
и въ жилищу земли соизгую?
7. Онъ счтется городскому шуму
и криковъ погонщика не слышитъ;
8. что найдется на горахъ, то ему и корень,
и всякой земли ищетъ!
9. Захочетъ ли буйволъ твою пахотъ земли,
и переноситъ ли въ стойлѣ твои?
10. Привлечетъ ли буйволъ на борогу веревку
и станетъ ли онъ бороться за твою полъ?
11. Попадешьъ ли на него, что сила у него
велика,
и возмощишь ли на него работы твои?
12. Повторитъ ли ему, что онъ стѣсна
твои возвратитъ
и соберетъ въ гумно твое?
13. Вотъ размахивается криво строусовъ.
Аистовъ ли это перья и пухъ?
14. Но онъ оставляетъ на земли лица свои,
и на песокъ гнетъ шлѣ,

15. и забываетъ, что нога можетъ раздавить
онѣ,
или полевый зверь можетъ растоптать
ижд.
16. Онъ жестоко къ ортелямъ своимъ, какъ бы
не своимъ,
и что трупъ его будетъ напасекъ, нѣтъ
у него опасенія.
17. Потому что Богъ не далъ ему уха
и не укрѣпилъ ему смысла;
18. а когда къ верху махнетъ кривляни,
покачивается коню и всаднику его!
19. ты ли далъ коню мужество,
облекъ шего его стѣсью?
20. ты ли научилъ его скакать, какъ сарангу?
величественное саваніе его — ушасъ.
21. Ростъ ли поле и всаждается силою, при-
гаситъ дождь.
Идетъ на вострогу оружію,
и не пачается отъ него!
22. слышется ушасъ и не робѣетъ
и не пачается отъ него!
23. Наръ шумъ звучитъ колчанъ,
сверкающее копье и дротикъ.

24. Въ порывъ ярости шотаетъ онъ землю,
и не устоитъ на мнѣтѣ, когда гремитъ гудъ.
25. При звукѣ трубы онъ говоритъ: а. а.
и издалека обоняетъ битву,
громовый гласъ возгласъ и воинскій крикъ!
26. твоими ли умами летаетъ астрей,
разширяетъ крылья свои на полдень?
27. По твоимъ ли слову возносятся орлы
и ставятъ на высотѣ гнѣздо свое,
28. Живетъ и когуетъ на скалахъ,
на зубцахъ утесовъ и стрелцихъ?
29. Оттуда высматриваетъ себя коршунъ,
далеко видятъ глаза его!
30. Итенцы его шотаютъ кровь,
горъ удитые, тали и оны.
XL. И сказалъ Ягова Иову:
2. Можешь ли теперь хулишь спорить
со Вседержителемъ?
порицающій Бога, отвѣдай на се!
3. И отвѣдалъ Иовъ Ягова и сказалъ:
4. Се, я не могу; что я стану говорить Моему?
руку мою полагаю себѣ на уста!

5. Окаянно я говорилъ нагавъ и отвѣта
не могу дать,
а во второй разъ говорить уже не буду!
6. И отвѣдалъ Ягова Иову изъ вихря и
сказалъ:
7. Препояши какъ мусль грѣха свои,
и что я спрошу, объясни мнѣ!
8. Мыли хотимъ испровергнуть правду
Моего
обвинить Меня, что въ самому оправдаться?
9. Такая ли у тебѣ рука, какъ у Бога,
и гремитъ ли ты своимъ голосомъ какъ онъ?
10. Облочи себя величьемъ и славой,
облекись въ блескъ и великолѣпие!
11. Излей ярость гнѣва своего,
воззри на все гордое и смири его!
12. Воззри на все высокое и смири его
и низложь беззаконныхъ на мнѣтѣхъ!
13. Зарой ихъ вѣтъ въ землю,
лица ихъ облочи тьмою!
14. Тогда и я буду превозношу тебя,
что десница твоя поддерживаетъ
тебя!

15. Вотъ Бсгемотъ, котораго Я сотворилъ
съ тобою,
Вотъ траву, какъ волъ.
16. Возьми на силу его въ грѣмѣхъ его
и на крѣпость его въ мускулахъ грева его!
17. Изгибаетъ кедръ подобныи хвостъ свой,
жилы на мѣскахъ у него перетянулись!
18. Ноги его мѣдныя трубы,
кости какъ железныя прутья!
19. Это первое изъ творений Божиихъ,
творецъ его далъ ему мѣръ его.
20. Ибо горы приносятъ ему кормъ,
и всякіе дикіе звѣри играютъ тамъ!
21. Ложится въ тѣнистомъ кустарникѣ,
подъ кровомъ тростника и въ болотѣ.
22. Тѣнистые кусты сплетаясь даютъ ему
тѣнь,
Ивы при ручьяхъ покрываютъ его.
23. Бушуетъ ли рѣка, онъ не боится,
стоитъ твердо, хотя бы Юрданъ подни-
мался корити его.

24. Въ мѣзидъ его возметъ ли кто его?
въ тѣмѣхъ проколеть ли ему носъ?
25. Можемъ ли мы на уоръ вытащить Левиа-
вана
и веревкою прикнестъ его языкъ?
26. Прогонимъ ли ему кобы изъ тростника
и щѣки его проколеть ли иглою?
27. Станетъ ли онъ умолять тебя
и будетъ ли говорить съ тобою смиренно?
28. Захочетъ ли онъ дѣлать уговоръ съ тобою
и возметъ ли его въ вѣчныя рабы?
29. Станемъ ли забавляться съ нимъ какъ съ
птичкою
и свяжемъ ли его глѣ долекъ твоихъ?
30. Запируютъ ли надъ нимъ товарищи лови,
разорвутъ его хананейскими купцами?
31. Прокнувши ли его козю острыми орудіями
и голову рыболовникова остроугою?
32. Клади на него руку,
но помни съ кѣмъ борешься! — впродъ не будешь!

- xxi. 1. Измѣнитъ надежда кому бы то
ни было,
отъ одного взгляда на него онъ надеется.
2. Нѣтъ столь отважнаго, чтобы смѣлъ
вызвать его на бой!
Кто же можетъ стоять предъ Моимъ
лицомъ?
3. Кто далъ мнѣ что-нибудь, за что бы
я отплатилъ ему?
Ногою вселъ небомъ все мое!
4. Не умолчу о чинахъ его,
о качествахъ силы и добротѣ вооруженій его.
5. Кто сниметъ съ него одеждоу его?
кто погонитъ его двойными ужимомъ
своими?
6. Кто отворитъ двери лица его?
рядъ зубовъ его — ужасъ.
7. По хребту его листы щитовъ,
укрѣплены твердою перамяю.
8. Одинъ къ другому лежатъ близко,
воздухъ не пройдетъ между ними,

9. Одинъ съ другимъ лежатъ тѣсно,
сжались и не раздвигаются!
10. Тиханіе его сѣвигается свѣтломъ,
и глаза у него какъ рвеніи зари!
11. Изорота его сверкаютъ драгоценники,
скажутъ огненные шкря!
12. Изъ ноздрей его выдохнутся дымы,
какъ изъ котла, и зрѣлаго паръ
и кипящаго!
13. Дыханіе его раздуваетъ угли,
и пламя выдохнетъ изъ рота его.
14. На шею его лежитъ свирѣтость,
а предъ лицемъ его рыщетъ ужасъ.
15. Мясистыя части тѣла его плотны,
слилось на немъ, не дрогнетъ!
16. Сердце его жестко какъ камень
и твердо какъ шпатель жерновъ!

17. Когда онъ поднимется, трепещутъ
ангелы,
теряются отъ ужасовъ!
18. Если кто погнавъ на него мечь, то
онъ не устоитъ,
ни копье, ни стрѣла, ни мача!
19. Желзо онъ считаетъ соломою,
мечьъ гнилымъ деревомъ!
20. Не прогонитъ его силъ духа (спирита),
въ пиеву обращаются предъ нимъ крау-
ные камни.
21. Пиевою считается булавъ,
и свисту дротика онъ слѣзуется!
22. Внизу у него острийъ черепицы!
Какъ зубчатый катокъ мѣдитъ онъ,
на грязи!
23. Волнуетъ пучину, какъ котель,
Море претворяетъ въ кипищую массу;
24. За собою оставляетъ стѣнную стезю,
бѣзъону соотетъ за спиною!

25. Нѣтъ на земли подобія ему!
Онъ сотворенъ безстрашнымъ!
26. На все высокое смотритъ онъ!
Онъ Царь надъ всеми звѣрями вели-
чавыми!
XXIII. Иовъ отвѣчалъ Сеговъ и сказалъ:
2. Знаю теперь, что ты всемогущъ,
и не воспрещено тебѣ, что ни помы-
лимъ!
3. Кто помираетъ Провиднѣ,
никого не разумѣетъ.
Дѣйствительно, я предлагалъ то, чего
не разумѣлъ,
что гудко было для меня и чего я не зналъ.
4. "Вскачьмай", звалъ я, "что я скажу,
и что я спрошу у Тебя, обнови мнѣ!"
5. Прежде слышалъ я о Тебѣ ухомъ,
нынь же видитъ Тебя и око мое;
6. И потому отрицаюсь
и раскаиваюсь на земли и пепелъ!

III. Заключеніе: 42, 6-17.

Богъ осуждаетъ Сифраза и дружи его
за неправды иль сужденія и велитъ
имъ просить о себѣ молитвъ Гова (4-9);
а потери Гова вознаграждаетъ сущимъ (10-17).

7. После того, какъ Гегова сказалъ все
свои слова Гову, сказалъ Гегова Сифразу
Семанитянину: „Горитъ гнѣвъ мой
на тебя и на друзей твоихъ за
то, что вы не такъ вѣрно говорили
предо Мною, какъ рабъ мой Говъ.“
8. И такъ возьмите себѣ селъ телуцовъ
и селъ овновъ, и пойдите къ рабу моему
Гову и принесите за себя всесожженіе,
и рабъ мой помолится за васъ; ибо
я его только ходатайство прииму,
чтобъ не сжечь васъ ни одного душою.

за то, что вы не такъ вѣрно говорили
предо Мною, какъ рабъ мой Говъ. 6.

9. И пошли Сифразъ Семанитянинъ
и Валбадъ Савасанинъ и Софаръ
Нааминитянинъ, и сошлись такъ,
какъ сказалъ имъ Гегова, и приняли
Гегова ходатайство Гова.

10. Когда же Говъ помолился за друзей
своихъ, Гегова возвратилъ ему потерю,
и все, что было у Гова, Гегова отдалъ
ему воевое.

11. И приняли къ нему все братья его
и все сестры его и все прежніе зна-
комые его, и были съ нимъ много въ
домъ его, и утѣшали его, и жалели
о немъ нестачіи, которое навелъ
на него Гегова, и дали ему каждый

по одной кеиты и каисовый позолото-
му кольцу.

12. И благословилъ Игова послѣдніе дни
Иова болѣе, нежели первые, и было у
него четырнадцать тысячъ мукаго
скота, и шестъ тысячъ верблюдовъ,
и тысяча паръ воловъ, и тысяча ословъ.

13. И было семь сыновъ и три дочери.

14. И далъ онъ имя первой: Зевимма (свѣтила
какъ день), имя второй: Кассія, а третью
имя: Кереклаппуъ (рогъ съ сурминомъ).

15. И не находилось на всей землѣ такихъ
прекрасныхъ жениховъ, какъ дочери Иова,
и далъ имъ отецъ ихъ насвѣство среди
братевъ ихъ.

16. И жилъ Иовъ послѣ сего сто сорокъ
лѣтъ, и видѣлъ сыновъ своихъ и снѣв-
ныхъ сыновъ до четвертаго рога.

17. И умеръ Иовъ въ старости, насвѣтив-
шись днями жизни.

Конецъ.

БИБЛИОТЕКА
СВЯТО-ТРОИЦКОЙ
СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ



